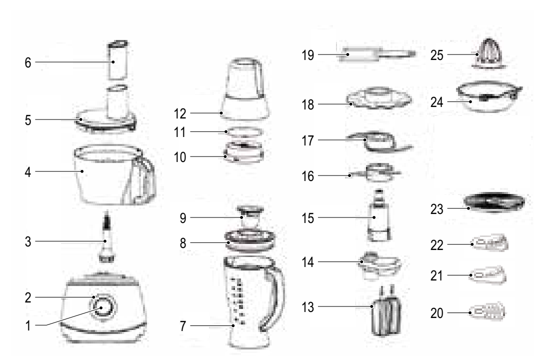
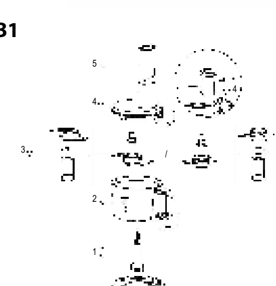
KAFP110CWT
Food processor

A



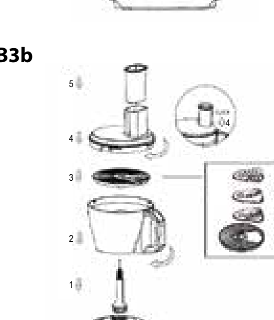
B1



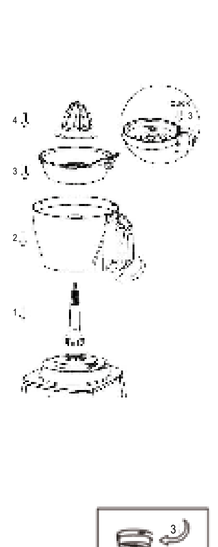
B2

B3a

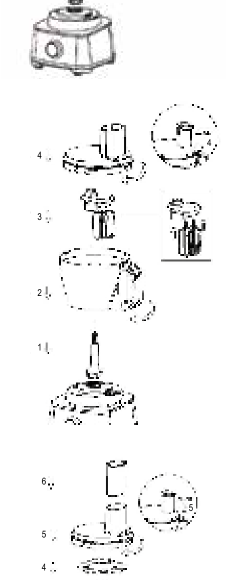
B3b



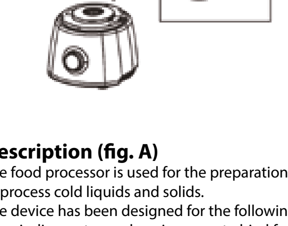
B4



B5



B6



B7

Description (fig. A) — English
The food processor is used for the preparation of food. The device has interchangeable blades and discs to process cold liquids and solids.
The device has been designed for the following applications:
- grinding nuts, seeds, spices, meat, dried fruit, etc. (stainless-steel knife blade)
- mixing and kneading doughs (plastic knife blade)
- mashing fruits and vegetables (blender)
- slicing and chopping vegetables (slicer disc, julienne disc and french-fried potato disc)
- pressing fruits or vegetables (citrus juicer)
- beating and whisking light mixtures (twin mixer beaters)
- milling herbs, nuts and coffee beans (grinder)
- emulsifying cake mixtures, whipping cream or whisking eggs (emulsifying disc)

1. On/off button
2. Motor unit
3. Drive shaft A
4. Bowl (2 l)
5. Bowl lid
1. Pushing rod
2. Jar (1,75 l)
3. Jar lid
4. Jar lid insert / Measuring cup
5. Grinder blade base
6. Sealed ring
7. Grinder blade
8. Twin mixer beaters
9. Mixer body unit
10. Drive shaft B
11. Plastic knife blade
12. Stainless-steel knife blade
13. Emulsifying disc
14. Spatula
15. Julienne disc
16. Slicer disc
17. French-fried potato julienne disc
18. Plastic blade holder
19. Citrus juicer body unit
20. Pressing cone

Warning!
The device is suitable for mixing cold and lukewarm ingredients (max. 55 °C). Do not use the device for mixing hot liquids and solids. Hot liquids and solids can easily cause the bowl to break and the lid to abruptly come off the device due to steam pressure. Keep the lid pressed with your hand when mixing lukewarm liquids to prevent leakage.

Safety

General safety
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person that is responsible for their safety.
- The device shall not be used by children. Keep the device and the mains cable out of the reach of children. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not immerse the device in water or other liquids. If the device is immersed in water or other liquids, do not remove the device with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the device is immersed in water or other liquids, do not use the device again.
- Place the device on a stable and flat surface.
- Keep the device away from heat sources. Do not place the device on hot surfaces or near open flames.
- Beware of sharp parts. Keep your hands away from the moving parts during use and during cleaning and maintenance. The device uses a sharp blade.
- Beware of hot parts. Wait until the device has cooled down before touching the housing and the parts of the device. The device becomes hot during use.

Electrical safety
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Connect the device to an earthed wall socket.
- Always fully unwind the mains cable.
- Do not use an extension cable.
- The device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled. Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

Use
Warning!
- Before assembly or disassembly, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not switch on the device when the bowl is empty.
- Do not exceed the maximum capacity of the bowl.
- Stop the device if the food reaches the maximum capacity line on the bowl or the jar. Remove the food from the bowl or the jar.
- Do not overload the device. Do not put too many ingredients into the bowl at one time. If the motor stops, immediately switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and allow the device to cool down for at least 15 minutes.
- Do not remove the lid until the device has stopped completely.
- Make sure that all accessories are locked in place. If the accessories are not locked in place, the machine will not operate.
- Beware of sharp parts. The blades and discs are very sharp.

- Remove the lid from the bowl or the jar.
- Fill the bowl or the jar with the required ingredients.
- Mount the bowl or the jar onto the motor unit by turning it clockwise until it clicks into place.
- Insert the mains plug into the wall socket.
- Switch on the device using the on/off button: speed level 1, speed level2 or pulse function. The device processes the ingredients in a few seconds. The longer the device is switched on, the finer the ingredients are processed.
- Switch off the device using the on/off button.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Allow the device to cool down completely.
- Remove the bowl or the jar.

Stainless-steel knife blade (fig. B1)
- Do not leave the device switched on continuously for more than 2 minutes.
- Use the device at maximum speed for the best result.
- Cut the food into small pieces.
- Do not put more than 500 g of food into the bowl.
- Do not use the stainless-steel knife blade for mixing flour.
- If you chop onions, use the pulse function several times.
- If you chop hard cheese or chocolate, use the device for a short time. If the device is operated too long, the ingredients become too hot, start to melt and become lumpy.

Plastic knife blade (fig. B1)
- Do not leave the device switched on continuously for more than 2 minutes.
- Use the device at speed level 1 for 10-20 seconds, then use speed level 2.
- Do not use more than 500 g of flour with 300 ml of water.

Blender (fig. B2)
- Do not leave the device switched on continuously for more than 2 minutes.
- To add liquid ingredients during use, remove the jar lid insert and pour the liquid food through the opening in the lid.
- Cut the ingredients into pieces.
- For a large quantity, add ingredients in small batches. Do not add a large quantity at once.
- Use cooked ingredients for making soup.
- If a liquid is hot or tends to foam (e.g. milk), do not put more than 1 l of liquid into the jar.
- If the result is not satisfactory, switch off the device and stir the ingredients with a spatula.
- Allow the device to cool down for 1 minute before switching it on again.

Slicer disc, julienne disc and french-fried potato disc (fig. B3)
- Do not leave the device switched on continuously for more than 2 minutes.
- Push the fruits and vegetables downwards using the pushing rod. Do not insert your fingers or foreign objects into the feeding tube.
- Use maximum speed for the best result.
- Allow the device to cool down for 30 minutes before switching it on again.

Citrus juicer (fig. B4)
- Do not leave the device switched on continuously for more than 3 minutes.
- Use the device at minimum speed for the best result.
- Allow the device to cool down for 30 minutes before switching it on again.

Twin mixer beaters (fig. B5)
- Do not leave the device switched on continuously for more than 5 minutes.
- Use maximum speed for the best result.
- Do not use the twin mixer beaters for heavier mixtures, such as fat and flour to avoid damage.
- Add egg-whites in batches of 3 or 4.
- Allow the device to cool down for 30 minutes before switching it on again.

Grinder (fig. B6)
- Do not leave the device switched on continuously for more than 30 seconds.Switch off the device and allow the device to cool down before switching it on again.
- Use the device at maximum speed for the best result.
- Do not process more than 50 g of food.
- Allow the device to cool down for 30 minutes before switching it on again.

Emulsifying disc (fig. B7)
- Do not leave the device switched on continuously for more than 3 minutes.
- Do not use the emusifying disc for cake mixtures with butter or margarine
- Do not use the emusifying disc for mixing dough.
- Use eggs at room temperature for whisking egg white.
- Allow the device to cool down for 30 minutes before switching it on again.

Cleaning and maintenance
Warning!
- Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not clean the device in the dishwasher.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not use sharp objects.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the outside of the device with a clean, dry cloth.
- Clean the accessories in soapy water. Rinse the accessories under running water. Thoroughly dry the accessories with a clean, dry cloth.

Beschrijving (fig. A) — Nederlands
De keukenmachine wordt gebruikt voor het bereiden van voedsel. Het apparaat heeft verwisselbare messen en schijven voor het verwerken van koude vloeistoffen en vaste voedingsmiddelen.
Het apparaat is bedoeld voor de volgende toepassingen:
- het malen van noten, zaden, specerijen, vlees, gedroogd fruit, enz. (roestvrijstalen mes)
- het mengen en kneden van deeg (kunststof mes)
- het pureren van fruit en groenten (blender)
- het snijden van groenten in plakjes of stukjes (schijf voor schijfjes snijden, schijf voor julienne snijden en schijf voor frites snijden)
- het persen van fruit of groenten (citruspers)
- het klutsen en kloppen van lichte mengsels (dubbele garde)
- met malen van kruiden, noten en koffiebonen (molen)
- het emulgeren van cakebeslag, slagroom kloppen of eieren klutsen (emulgeerschijf)

1. Aan/uit-knop
2. Motorunit
3. Aandrijfas A
4. Kom (2 l)
5. Deksel van de kom
6. Duwstaaf
7. Kan (1,75 l)
8. Kandeksel
9. Inzetstuk van de deksel van de kan / Maatbeker
10. Onderstuk van de molen
11. Afdichtring
12. Maalmes
13. Dubbele garde
14. Mengunit
15. Aandrijfas B
16. Kunststof mes
17. Roestvrijstalen mes
18. Emulgeerschijf
19. Spatel
20. Schijf voor julienne snijden
21. Schijf voor schijfjes snijden
22. Schijf voor frites snijden
23. Kunststof meshouder
24. Citruspersunit
25. Perskegel

Waarschuwing!
Het apparaat is geschikt voor het mengen van koude en lauwwarme ingrediënten (max. 55 °C). Gebruik het apparaat niet voor het mengen van hete vloeistoffen en vaste stoffen. Bij het werken met hete vloeistoffen en vaste voedingsmiddelen kan de kom gemakkelijk breken en de deksel door stoomdruk van het apparaat schieten. Houd het deksel bij het mengen van lauwwarme vloeistoffen met uw hand op zijn plaats om lekkage te voorkomen.

Veiligheid

Algemene veiligheid
- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of zonder de benodigde ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Verwijder het apparaat niet met uw handen als het is ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Verwijder onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet langer als het is ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Pas op voor scherpe delen. Houd uw handen uit de buurt van de bewegende delen tijdens gebruik en tijdens reiniging en onderhoud. Het apparaat maakt gebruik van een scherp mes.
- Pas op voor hete delen. Wacht totdat het apparaat is afgekoeld voordat u de behuizing en de onderdelen van het apparaat aanraakt. Het apparaat wordt heet tijdens gebruik.

Elektrische veiligheid
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Wikkel het netsnoer altijd volledig af.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een werkblad hangt, dat het niet per ongeluk verstrengeld kan raken en dat niemand erover kan struikelen.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.

Gebruik
Waarschuwing!
- Schakel voor montage of demontage het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Schakel het apparaat niet in als de kom leeg is.
- Overschrijd de maximuminhoud van de kom niet.
- Stop het apparaat als het voedsel het streepje voor de maximuminhoud op de kom of de kan bereikt. Verwijder het voedsel uit de kom of de kan.
- Overbelast het apparaat niet. Stop niet te veel ingrediënten tegelijk in de kom. Schakel bij het stoppen van de motor onmiddellijk het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en laat het apparaat minstens 15 minuten afkoelen.
- Verwijder de deksel niet voordat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Zorg dat alle accessoires op hun plaats vergrendeld zijn. Als de accessoires niet op hun plaats zijn vergrendeld, zal de machine niet werken.
- Pas op voor scherpe delen. De messen en schijven zijn zeer scherp.

- Verwijder de deksel van de kom of de kan.
- Vul de kom of de kan met de gewenste ingrediënten.
- Plaats de kom of de kan op de motorunit door deze rechtsom te draaien tot hij op zijn plaats vastklikt.
- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Schakel het apparaat met de aan/uit-knop in: snelheidsniveau 1, snelheidsniveau 2 of pulsfunctie. Het apparaat verwerkt de ingrediënten in enkele seconden. Hoe langer het apparaat is ingeschakeld, des te fijner de ingrediënten worden.
- Schakel het apparaat met de aan/uit-knop uit.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Verwijder de kom of de kan.

Roestvrijstalen mes (fig. B1)
- Laat het apparaat niet langer dan 2 minuten continu ingeschakeld.
- Gebruik het apparaat op de maximumsnelheid voor het beste resultaat.
- Snijd het voedsel in kleine stukjes.
- Stop niet meer dan 500 g voedsel in de kom.
- Gebruik het roestvrijstalen mes niet voor het mengen van bloem.
- Gebruik bij het snipperen van uien de pulsfunctie meerdere malen.
- Gebruik bij het snijden van harde kaas of chocolade het apparaat gedurende een korte tijd. Als het apparaat te lang werkt, worden de ingrediënten te warm en dan gaan ze smelten. Hierdoor ontstaan klonten.

Kunststof mes (fig. B1)
- Laat het apparaat niet langer dan 2 minuten continu ingeschakeld.
- Gebruik het apparaat gedurende 10-20 seconden op snelheidsniveau 1 en zet het apparaat vervolgens op snelheidsniveau 2.
- Gebruik niet meer dan 500 g bloem met 300 ml water.

Blender (fig. B2)
- Laat het apparaat niet langer dan 2 minuten continu ingeschakeld.
- Verwijder om vloeibare ingrediënten tijdens gebruik toe te voegen het inzetstuk van de deksel van de kan en giet de vloeistof door de opening in de deksel.
- Snijd de ingrediënten in stukken.
- Voeg bij het werken met grote hoeveelheden ingrediënten in kleine hoeveelheden toe. Voeg niet een grote hoeveelheid ineens toe.
- Gebruik voor het maken van soep gekookte ingrediënten.
- Vul als een vloeistof heet is of gaat schuimen (zoals melk) de kan met maximaal 1 l vloeistof.
- Schakel in geval van een niet bevredigend resultaat het apparaat uit en roer de ingrediënten met een spatel.
- Laat het apparaat 1 minuut afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Schijven voor het snijden van schijfjes, julienne en frites (fig. B3)
- Laat het apparaat niet langer dan 2 minuten continu ingeschakeld.
- Duw het fruit en de groenten met de duwstaaf omlaag. Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de toevoerbuis.
- Gebruik de maximumsnelheid voor het beste resultaat.
- Laat het apparaat 30 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Citruspers (fig. B4)
- Laat het apparaat niet langer dan 3 minuten continu ingeschakeld.
- Gebruik het apparaat op de minimumsnelheid voor het beste resultaat.
- Laat het apparaat 30 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Dubbele garde (fig. B5)
- Laat het apparaat niet langer dan 5 minuten continu ingeschakeld.
- Gebruik de maximumsnelheid voor het beste resultaat.
- Gebruik om schade te voorkomen de dubbele garde niet voor zwaardere mengsels, zoals vet en bloem.
- Voeg eiwitten in delen van 3 of 4 stuks toe.
- Laat het apparaat 30 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Molen (fig. B6)
- Laat het apparaat niet langer dan 30 seconden continu ingeschakeld. Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het weer inschakelt.
- Gebruik het apparaat op de maximumsnelheid voor het beste resultaat.
- Verwerk niet meer dan 50 g voedsel.
- Laat het apparaat 30 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Emulgeerschijf (fig. B7)
- Laat het apparaat niet langer dan 3 minuten continu ingeschakeld.
- Gebruik de emulgeerschijf voor cakebeslag met boter of margarine.
- Gebruik de emulgeerschijf niet voor het mengen van deeg.
- Gebruik voor het kloppen van eiwit eieren op kamertemperatuur.
- Laat het apparaat 30 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Reiniging en onderhoud
Waarschuwing!
- Schakel voor reiniging en onderhoud het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Droog de buitenzijde van het apparaat grondig af met een schone, droge doek.
- Reinig de accessoires in sop. Spoel de accessoires af onder stromend water. Droog de accessoires grondig af met een schone, droge doek.

Beschreibung (Abb. A) — Deutsch
Die Küchenmaschine dient der Zubereitung von Speisen. Das Gerät ist mit austauschbaren Klingen und Platten für die Zubereitung flüssiger und kompakter Kaltspeisen ausgerüstet.
Das Gerät ist für folgende Anwendungen konzipiert:
- Zerkleinern von Nüssen, Körnern, Gewürzen, Fleisch, Trockenfrüchten usw. (Edelstahlmesser)
- Mischen und Kneten von Teig (Kunststoffmesser)
- Mischen von Früchten und Gemüse (Mixer)
- Hobeln und Schneiden von Gemüse (Gemüsehobel, Julienne-Messer und Pommes-Hobel)
- Auspressen von Früchten und Gemüse (Entsafter)
- Schlagen und Quirlen von leichten Massen (Schneebesen)
- Zermahlen von Kräutern, Nüssen und Kaffeebohnen (Mühle)
- Emulgieren von Backmischungen, Schlagen von Sahne oder Eiern (Emulgierscheibe)

1. Ein-/Aus-Taste
2. Motoreinheit
3. Antriebswelle A
4. Schüssel (2 l)
5. Schüsseldeckel
6. Schiebestange
7. Gefäß (1,75 l)
8. Gefäßdeckel
9. Gefäßdeckeleinsatz / Messbecher
10. Grundplatte Mixer
11. Dichtring
12. Mixeraufsatz
13. Schneebesen
14. Rührwerk
15. Antriebswelle B
16. Kunststoffmesser
17. Edelstahlmesser
18. Emulgierscheibe
19. Spachtel
20. Julienne-Messer
21. Gemüsehobel
22. Pommes-Hobel
23. Kunstoffmesserhalterung
24. Saftfänger
25. Presskonus

Warnung!
Das Gerät ist geeignet für die Verarbeitung kalter und lauwarmer Zutaten (max. 55 °C). Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mischen heißer Flüssigkeiten und Feststoffe. Heiße Flüssigkeiten und Feststoffe können dazu führen, dass die Schüssel zerspringt und der Deckel aufgrund des Dampfdrucks plötzlich vom Gerät abspringt. Halten Sie den Deckel mit Ihrer Hand auf dem Gerät, wenn Sie lauwarme Flüssigkeiten mischen, um ein Auslaufen zu verhindern.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder nicht ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Wenn das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht ist, entfernen Sie das Gerät nicht mit Ihren Händen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Wenn das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wurde, darf es nicht mehr verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche auf.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern. Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Vorsicht vor scharfen Teilen. Halten Sie Ihre Hände von den sich bewegenden Teilen während des Gebrauchs und während der Reinigung und Pflege fern. Das Gerät hat ein scharfes Messer.
- Vorsicht vor heißen Teilen. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie das Gehäuse und die Teile des Geräts berühren. Das Gerät wird beim Gebrauch heiß.

Elektrische Sicherheit
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Wandsteckdose.
- Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben zu werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte hängt und sich niemand darin verfangen oder darüber stolpern kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Gebrauch
Warnung!
- Schalten Sie das Gerät vor dem Zusammenbau oder der Zerlegung immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn die Schüssel leer ist.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge der Schüssel.
- Schalten Sie bei Erreichen der Maximum-Markierung der Schüssel oder des Gefäßes das Gerät ab. Leeren Sie die Schüssel bzw. das Gefäß.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Füllen Sie nicht zu viele Zutaten auf einmal in die Schüssel. Bleibt der Motor stehen, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen.
- Öffnen Sie den Deckel erst dann, wenn alle drehenden Teile des Geräts stillstehen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile korrekt und sicher am Gerät gefestigt sind. Andernfalls kann das Gerät nicht eingeschaltet werden.
- Vorsicht vor scharfen Teilen. Das Gerät arbeitet mit sehr scharfen Messern und Scheiben.

- Nehmen Sie den Deckel von der Schüssel bzw. vom Gefäß ab.
- Befüllen Sie die eingesetzte Schüssel bzw. das Gefäß mit den vorgesehenen Zutaten.
- Setzen Sie die Schüssel bzw. das Gefäß auf die Motoreinheit. Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn, bis dieser hörbar einrastet.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Knopf ein: Geschwindigkeit 1, Geschwindigkeit 2 oder Intervallfunktion. Das Gerät verarbeitet die Zutaten in nur wenigen Sekunden. Je länger das Gerät eingeschaltet ist, desto feiner werden die Zutaten gemischt bzw. zerkleinert.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Knopf aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Nehmen Sie die Schüssel bzw. das Gefäß vom Grundgerät ab.

Edelstahlmesser (Abb. B1)
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen eingeschaltet.
- Optimale Ergebnisse lassen sich bei maximaler Drehzahl erreichen.
- Schneiden Sie feste Zutaten in kleinere Stücke.
- Geben Sie niemals mehr als 500 g an festen Zutaten in die Schüssel.
- Benutzen Sie das Edelstahlmesser nicht zum Mischen von Mehl.
- Benutzen Sie beim Zwiebelschneiden mehrfach hintereinander die Intervallfunktion.
- Schalten Sie zum Schneiden von Schokolade oder Käse das Gerät immer nur kurz ein. Je länger die Einschaltdauer, desto wärmer wird das Gerät. Bei diese Zutaten besteht dann die Gefahr, dass sie schmelzen oder verkleben.

Kunststoffmesser (Abb. B1)
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen eingeschaltet.
- Lassen Sie das Gerät zunächst für 10-20 Sekunden auf Geschwindigkeit 1 laufen. Schalten Sie anschließend auf Geschwindigkeit 2.
- Befüllen Sie das Gerät mit höchstens 500 g Mehl und 300 mL Wasser.

Mixer (Abb. B2)
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen eingeschaltet.
- Öffnen Sie zum Einfüllen flüssiger Zutaten während des Mixens den Einsatz im Behälterdeckel und füllen Sie die Zutat über den Deckelschacht nach.
- Schneiden Sie die Zutaten in Stücke.
- Teilen Sie große Gesamtmengen in kleinere Arbeitsportionen ein. Verarbeiten Sie eine zu große Menge.
- Benutzen Sie für die Suppenzubereitung vorgekochte Zutaten.
- Geben Sie niemals mehr als 1 Liter heiße oder schaumbildende Flüssigkeit (z.B. Milch) in den Behälter.
- Wenn das Ergebnis noch nicht zufriedenstellend ausfällt, schalten Sie das Gerät aus und rühren Sie die Zutaten mit einem Schaber.
- Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Einschalten eine Minute lang abkühlen.

Gemüsehobel, Julienne-Messer und Pommes-Hobel (Abb. B3)
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 2 Minuten ununterbrochen eingeschaltet.
- Schieben Sie das Obst und Gemüse mithilfe der Schiebestange nach unten. Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder gar Fremdkörper in das Einspeiserohr.
- Optimale Ergebnisse lassen sich bei maximaler Drehzahl erreichen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Einschalten 30 Minuten lang abkühlen.

Entsafter (Abb. B4)
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen eingeschaltet.
- Optimale Ergebnisse lassen sich bei minimaler Drehzahl erreichen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Einschalten 30 Minuten lang abkühlen.

Schneebesen (Abb. B5)
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen eingeschaltet.
- Optimale Ergebnisse lassen sich bei maximaler Drehzahl erreichen.
- Benutzen Sie den Schneebesen nicht zum Anrühren sehr zäher, fett- oder mehlhaltiger Massen. Es besteht die Gefahr von Schäden am Gerät.
- Geben Sie maximal 3 bis 4 geschlagene Eier (Eiweiß) gleichzeitig zu.
- Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Einschalten 30 Minuten lang abkühlen.

Mühle (Abb. B6)
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen eingeschaltet. Schalten Sie das Gerät ab und lassen Sie es vor dem Wiedereinschalten einige Zeit abkühlen.
- Optimale Ergebnisse lassen sich bei maximaler Drehzahl erreichen.
- Verarbeiten Sie niemals mehr als 50 g an festen Zutaten in einem Arbeitsgang.
- Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Einschalten 30 Minuten lang abkühlen.

Emulgierscheibe (Abb. B7)
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen eingeschaltet.
- Benutzen Sie für butter- und für margarinebasierte Backmischungen verschiedene Emulgierscheiben.
- Verwenden Sie die Emulgierscheibe nicht zum Anrühren von Teig.
- Lassen Sie Eier vor dem Schlagen ggf. auf Raumtemperatur abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Einschalten 30 Minuten lang abkühlen.

Reinigung und Pflege
Warnung!
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Reinigen Sie das Gerät nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.
- Reinigen Sie das Zubehör in Seifenwasser. Spülen Sie das Zubehör unter fließendem Wasser ab. Trocknen Sie das Zubehör gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.

Descripción (fig. A) — Español
El procesador de alimentos se utiliza para la preparación de alimentos. El dispositivo tiene cuchillas y discos intercambiables para procesar líquidos y sólidos fríos.
El dispositivo se ha diseñado para las siguientes aplicaciones:
- picado de frutos secos, semillas, especias, carne, fruta seca, etc. (cuchilla de acero inoxidable)
- mezclado y amasado de masas (cuchilla de plástico)
- batido de frutas y verduras (batidora)
- loncheado y corte de verduras (disco loncheador, disco para juliana y disco para patatas fritas)
- exprimido de frutas o verduras (exprimidor de cítricos)
- batido y montado de mezclas ligeras (batidores dobles)
- molido de hierbas, frutos secos y granos de café (molinillo)
- emulsionado de mezclas de bizcocho, montado de nata o montado de claras de huevo (disco emulsionador)

1. Botón de encendido/apagado
2. Unidad del motor
3. Eje de accionamiento A
4. Cubeta (2 l)
5. Tapa de cubeta
6. Varilla empujadora
7. Vaso (1,75 l)
8. Tapa del vaso
9. Pieza de tapa del vaso / Vaso medidor
10. Base de cuchilla del molinillo
11. Anillo de estanqueidad
12. Cuchilla del molinillo
13. Batidores dobles
14. Unidad del cuerpo de la batidora
15. Eje de accionamiento B
16. Cuchilla de plástico
17. Cuchilla de acero inoxidable
18. Disco emulsificador
19. Espátula
20. Disco para juliana
21. Disco loncheador
22. Disco para patatas fritas
23. Portacuchilla de plástico
24. Unidad del cuerpo del exprimidor de cítricos
25. Cono para exprimir

¡Advertencia!
El dispositivo es adecuado para batir ingredientes fríos y tibios (máx. 55 °C). No utilice el dispositivo para batir líquidos y sólidos calientes. Los líquidos y sólidos calientes pueden hacer que la cubeta se rompa y la tapa salga despedida súbitamente del dispositivo debido a la presión del vapor. Mantenga presionada la tapa con la mano al mezclar líquidos tibios para evitar fugas.

Seguridad

Seguridad general
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- El dispositivo no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con una discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- El dispositivo no debe ser utilizado por niños. Mantenga el dispositivo y el cable de red fuera del alcance de los niños. Los niños no pueden jugar con el dispositivo.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No utilice el dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos. Si el dispositivo se sumerge en agua u otros líquidos, no saque el dispositivo con las manos. Retire inmediatamente el enchufe de red de la toma de pared. Si el dispositivo se sumerge en agua u otros líquidos, no vuelva a utilizar el dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y plana.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor. No coloque el dispositivo sobre superficies calientes ni cerca de llamas abiertas.
- Tenga cuidado con las piezas afiladas. Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles durante el uso y durante la limpieza y el mantenimiento. El dispositivo utiliza una cuchilla afilada.
- Tenga cuidado con las piezas calientes. Espere hasta que el dispositivo se haya enfriado antes de tocar la carcasa y las piezas del dispositivo. El dispositivo se calienta durante el uso.

Seguridad eléctrica
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- Conecte el dispositivo a una toma de pared con tierra.
- Desenrolle siempre completamente el cable de red.
- No utilice un cable alargador.
- El dispositivo no se ha diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede. Asegúrese de que el cable de red no cuelgue del borde de una encimera y no pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.

Uso
¡Advertencia!
- Antes del montaje o el desmontaje, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- No encienda el dispositivo cuando la cubeta esté vacía.
- No supere la capacidad máxima de la cubeta.
- Detenga el dispositivo si el alimento alcanza la línea de capacidad máxima en la cubeta o en el vaso. Retire los alimentos de la cubeta o el vaso.
- No sobrecargue el dispositivo. No ponga demasiados ingredientes en la cubeta de una vez. Si el motor se para, apague inmediatamente el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y deje que el dispositivo se enfríe durante al menos 15 minutos.
- No retire la tapa hasta que el dispositivo se haya detenido por completo.
- Asegúrese de que todos los accesorios estén bloqueados en su posición. Si los accesorios no están bloqueados en su posición, la máquina no funcionará.
- Tenga cuidado con las piezas afiladas. Las cuchillas y los discos están muy afilados.

- Retire la tapa de la cubeta o el vaso.
- Llene la cubeta o el vaso con los ingredientes deseados.
- Monte la cubeta o el vaso sobre la unidad del motor girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su posición.
- Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
- Encienda el dispositivo con el botón de encendido/apagado: nivel de velocidad 1, nivel de velocidad 2 o función de pulsación. El dispositivo procesa los ingredientes en unos segundos. Cuanto más tiempo esté encendido el dispositivo, más finos se procesarán los ingredientes.
- Para apagar el dispositivo, utilice el botón de encendido/apagado.
- Retire el enchufe de red de la toma de pared.
- Deje que el dispositivo se enfríe completamente.
- Retire la cubeta o el vaso.

Cuchilla de acero inoxidable (fig. B1)
- No deje el dispositivo encendido continuamente durante más de 2 minutos.
- Utilice el dispositivo a la velocidad máxima para obtener el mejor resultado.
- Corte los alimentos en trozos pequeños.
- No ponga más de 500 g de alimentos en la cubeta.
- No utilice la cuchilla de acero inoxidable para mezclar harina.
- Si corta cebollas, use la función de pulsación varias veces.
- Si corta queso duro o chocolate, utilice el dispositivo durante un periodo de tiempo breve. Si el dispositivo funciona demasiado tiempo, los ingredientes se calientan demasiado, comienzan a derretirse y se vuelven grumosos.

Cuchilla de plástico (fig. B1)
- No deje el dispositivo encendido continuamente durante más de 2 minutos.
- Utilice el dispositivo en el nivel de velocidad 1 durante 10-20 segundos, posteriormente utilice el nivel de velocidad 2.
- No utilice más de 500 g de harina con 300 ml de agua.

Batidora (fig. B2)
- No deje el dispositivo encendido continuamente durante más de 2 minutos.
- Para añadir ingredientes líquidos durante el uso, retire la pieza de la tapa del vaso y vierta el alimento líquido a través de la abertura de la tapa.
- Corte en trozos los ingredientes.
- Para una gran cantidad, agregue los ingredientes en pequeños lotes. No añada una gran cantidad a la vez.
- Use ingredientes cocinados para hacer sopa.
- Si un líquido está caliente o tiende a espumar (p. ej., leche), no coloque más de 1 l de líquido en el vaso.
- Si el resultado no es satisfactorio, apague el dispositivo y agite los ingredientes con una espátula.
- Apague el dispositivo y deje que se enfríe durante 1 minuto antes de volver a encenderlo.

Disco loncheador, disco para juliana y disco para patatas fritas (fig. B3)
- No deje el dispositivo encendido continuamente durante más de 2 minutos.
- Empuje hacia abajo las frutas y verduras utilizando la varilla empujadora. No meta los dedos ni objetos extraños en el tubo de alimentación.
- Utilice la velocidad máxima para obtener el mejor resultado.
- Apague el dispositivo y deje que se enfríe durante 30 minutos antes de volver a encenderlo.

Exprimidor de cítricos (fig. B4)
- No deje el dispositivo encendido continuamente durante más de 3 minutos.
- Utilice el dispositivo a la velocidad mínima para obtener el mejor resultado.
- Apague el dispositivo y deje que se enfríe durante 30 minutos antes de volver a encenderlo.

Batidores dobles (fig. B5)
- No deje el dispositivo encendido continuamente durante más de 5 minutos.
- Utilice la velocidad máxima para obtener el mejor resultado.
- No utilice los batidores dobles para mezclas más pesadas, como grasa y harina para evitar daños.
- Añada las claras de huevo en lotes de 3 ó 4.
- Apague el dispositivo y deje que se enfríe durante 30 minutos antes de volver a encenderlo.

Molinillo (fig. B6)
- No deje el dispositivo encendido continuamente durante más de 30 segundos. Apague el dispositivo y deje que se enfríe antes de encenderlo de nuevo.
- Utilice el dispositivo a la velocidad máxima para obtener el mejor resultado.
- No procese más de 50 g de alimentos.
- Apague el dispositivo y deje que se enfríe durante 30 minutos antes de volver a encenderlo.

Disco emulsificador (fig. B7)
- No deje el dispositivo encendido continuamente durante más de 3 minutos.
- No utilice el disco emulsificador para mezclas de bizcocho con mantequilla o margarina.
- No utilice el disco emulsificador para amasar.
- Utilice los huevos a temperatura ambiente para montar claras de huevo.
- Apague el dispositivo y deje que se enfríe durante 30 minutos antes de volver a encenderlo.

Limpieza y mantenimiento
¡Advertencia!
- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- No limpie el dispositivo en el lavavajillas.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No utilice objetos afilados.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido. Seque bien el exterior del dispositivo con un paño limpio y seco.
- Limpie los accesorios con agua jabonosa. Aclare los accesorios bajo el chorro de agua. Seque bien los accesorios con un paño limpio y seco.

Description (fig. A) — Français
Le robot culinaire sert à préparer les aliments. L'appareil comporte des lames et des disques interchangeables pour traiter les liquides et solides froids.
L'appareil a été conçu pour les applications suivantes :
- broyer des noix, graines, épices, viandes, fruits secs, etc. (lame de couteau en acier inox)
- mélanger et pétrir des pâtes (lame de couteau en plastique)
- écraser des fruits et légumes (mixeur)
- émincer et trancher des légumes (disque à émincer, disque à julienne et disque à frites)
- presser des fruits et des légumes (presse-citron)
- battre et fouetter des mélanges légers (batteurs jumelés)
- moudre des herbes, noix et grains de café (hachoir)
- émulsifier des préparations pâtissières, fouetter la crème ou battre des œufs (disque à émulsifier)

1. Bouton marche/arrêt
2. Unité moteur
3. Axe d'entraînement A
4. Bol (2 l)
5. Couvercle de bol
6. Tige poussoir
7. Récipient (1,75 l)
8. Couvercle du bol
9. Insert de couvercle de récipient /Verre doseur
10. Base de lame de hachoir
11. Bague scellée
12. Lame de hachoir
13. Batteurs jumelés
14. Bloc de mixeur
15. Axe d'entraînement B
16. Lame de couteau en plastique
17. Lame de couteau en acier inox
18. Disque à émulsifier
19. Spatule
20. Disque à julienne
21. Disque à émincer
22. Disque à frites
23. Support de lame en plastique
24. Bloc de presse-citron
25. Cône de presse

Avertissement !
L'appareil est adapté au mélange des ingrédients froids et tièdes (max. 55 °C). N'utilisez pas l'appareil pour mixer les liquides et solides chauds. Les liquides et solides chauds peuvent facilement casser le bol et projeter son couvercle brusquement hors de l'appareil sous l'effet de la pression de la vapeur. Maintenez le couvercle pressé avec votre main pour mélanger les liquides tièdes afin d'éviter toute fuite.

Sécurité

Sécurité générale
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée de l'appareil.
- L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience, voire de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par un enfant. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne le retirez pas avec vos mains. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise murale. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne l'utilisez pas à nouveau.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- Attention aux pièces coupantes. Maintenez vos mains à l'écart des pièces mobiles pendant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien. L'appareil emploie une lame coupante.
- Attention aux pièces chaudes. Attendez que l'appareil ait suffisamment refroidi avant de toucher le boîtier ou ses autres pièces. L'appareil chauffe pendant l'usage.

Sécurité électrique
CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Connectez l'appareil à une prise murale mise à la terre.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation.

- N'utilisez aucune rallonge.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.

Usage

Avertissement !

- Avant le montage ou le démontage, arrêtez toujours l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- Ne mettez pas l'appareil sous tension si le bol est vide.
- Ne dépassez pas la capacité maximum du bol.
- Arrêtez l'appareil si les aliments atteignent la ligne de capacité maximum du bol ou du récipient. Retirez les aliments du bol ou du récipient.
- Ne surchargez pas l'appareil. Ne mettez pas trop d'ingrédients à la fois dans le bol. Si le moteur s'arrête, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse au moins 15 minutes.
- Ne retirez pas le couvercle avant l'arrêt complet de l'appareil.
- Assurez-vous que tous les accessoires sont verrouillés en place. Si les accessoires ne sont pas verrouillés en place, la machine ne marche pas.
- Attention aux pièces coupantes. Les lames et les disques sont acérés.

- Retirez le couvercle du bol ou du récipient.
- Remplissez le bol ou le récipient avec les ingrédients prévus.
- Montez le bol ou le récipient sur l'unité moteur en tournant dans le sens horaire jusqu'au clic.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
- Allumez l'appareil avec le bouton marche/arrêt : vitesse niveau 1, vitesse niveau 2 ou fonction par impulsion. L'appareil prépare les ingrédients en quelques secondes. Plus longtemps l'appareil fonctionne, plus les ingrédients sont finement préparés.
- Éteignez l'appareil avec le bouton marche/arrêt.
- Débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Retirez le bol ou le récipient.

Lame de couteau en acier inox (fig. B1)

- Ne laissez pas l'appareil allumé pendant plus de 2 minutes en continu.
- Utilisez l'appareil à la vitesse maximum pour les meilleurs résultats.
- Détaillez les aliments en petits morceaux.
- Ne placez pas plus de 500 g d'aliments dans le bol.
- N'utilisez pas la lame de couteau en acier inox pour mélanger la farine.
- Pour hacher des oignons, utilisez la fonction d'impulsion à plusieurs reprises.
- Pour hacher du fromage dur ou du chocolat, utilisez l'appareil brièvement. Si l'appareil marche trop longtemps, les ingrédients deviennent trop chauds, commencent à fondre et deviennent grumeleux.

Lame de couteau en plastique (fig. B1)

- Ne laissez pas l'appareil allumé pendant plus de 2 minutes en continu.
- Utilisez l'appareil à la vitesse niveau 1 pendant 10-20 secondes puis passez à la vitesse niveau 2.
- N'utilisez pas plus de 500 g de farine avec 300 ml d'eau.

Mixeur (fig. B2)

- Ne laissez pas l'appareil allumé pendant plus de 2 minutes en continu.
- Pour ajouter des ingrédients liquide pendant l'utilisation, retirez l'insert de couvercle du récipient et versez les aliments liquides via l'ouverture du couvercle.
- Coupez les ingrédients en morceaux.
- Pour une quantité importante, ajoutez les ingrédients petit à petit. N'ajoutez pas une grande quantité d'un seul coup.
- Utilisez des ingrédients cuits pour préparer une soupe.
- Si le liquide est chaud ou a tendance à mousser (ex. du lait), ne versez pas plus de 1 l de liquide dans le récipient.
- Si le résultat n'est pas satisfaisant, arrêtez l'appareil et remuez les ingrédients à la spatule.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 1 minute avant de le remettre en marche.

Disque à émincer, disque à julienne et disque à frites (fig. B3)

- Ne laissez pas l'appareil allumé pendant plus de 2 minutes en continu.
- Poussez les fruits et légumes vers le bas avec la tige poussoir. N'insérez pas vos doigts ou des corps étrangers dans le tube d'alimentation.
- Utilisez la vitesse maximum pour les meilleurs résultats.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le remettre en marche.

Presse-citron (fig. B4)

- Ne laissez pas l'appareil allumé pendant plus de 3 minutes en continu.
- Utilisez l'appareil à la vitesse minimum pour les meilleurs résultats.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le remettre en marche.

Batteurs jumelés (fig. B5)

- Ne laissez pas l'appareil allumé pendant plus de 5 minutes en continu.
- Utilisez la vitesse maximum pour les meilleurs résultats.
- N'utilisez pas les batteurs jumelés pour les mélanges plus consistants, ainsi de la farine avec de la graisse, pour éviter tout dommage.
- Ajoutez les blancs d'œuf par 3 ou 4.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le remettre en marche.

Hachoir (fig. B6)

- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 30 secondes en continu. Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le remettre en marche.
- Utilisez l'appareil à la vitesse maximum pour les meilleurs résultats.
- Ne préparez pas plus de 50 g d'aliments.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le remettre en marche.

Disque à émulsifier (fig. B7)

- Ne laissez pas l'appareil allumé pendant plus de 3 minutes en continu.
- N'utilisez pas le disque à émulsifier pour les mélanges de pâtisserie avec du beurre ou de la margarine.
- N'utilisez pas le disque à émulsifier pour pétrir de la pâte.
- Utilisez des œufs à température ambiante pour battre les blancs en neige.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le remettre en marche.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- N'utilisez pas d'objets coupants.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Nettoyez les accessoires à l'eau savonneuse. Rincez les accessoires sous l'eau courante. Séchez soigneusement les accessoires à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Descrizione (fig. A) — Italiano

Il robot da cucina viene usato per preparare i cibi. L'apparecchio è dotato di lame intercambiabili e dischi per elaborare liquidi e solidi freddi.
Il robot da cucina è stato progettato per le seguenti applicazioni:

- tritare frutta secca, semi, spezie, carne, frutta essiccata, ecc. (lame in acciaio inossidabile)
- miscelare e lavorare impasti (lame in plastica)
- frullare frutta e verdura (frullatore)
- affettare e tritare verdure (disco per affettare, disco per julienne e disco per patate a bastoncini)
- pressare frutta e verdura (spremiagrumi)
- battere e montare miscele leggere (fruste doppie)
- macinare spezie, frutta secca e chicchi di caffè (tritatutto)
- montare miscele per torte, creme o uova (disco per emulsionare)

1. Pulsante di accensione/spegnimento
2. Unità motore
3. Alberino A
4. Contenitore (2 l)
5. Coperchio del contenitore
6. Pressino
7. Caraffa (1,75 l)
8. Coperchio della caraffa
9. Inserto del coperchio della caraffa / Misurino
10. Base delle lame del tritatutto
11. Guarnizione ad anello
12. Lame del tritatutto
13. Fruste doppie
14. Supporto per le fruste
15. Alberino B
16. Lame in plastica
17. Lame in acciaio inox
18. Disco per emulsionare
19. Spatola
20. Disco per julienne
21. Disco per affettare
22. Disco per patate a bastoncino
23. Portalame in plastica
24. Corpo dello spremiagrumi
25. Cono di spremitura

Attenzione!

Il dispositivo è adatto per miscelare ingredienti freddi e tiepidi (massimo 55 °C). Non utilizzare il dispositivo per miscelare ingredienti liquidi o solidi caldi. Ingredienti liquidi e solidi caldi possono facilmente causare la rottura del contenitore e l'espulsione improvvisa del coperchio a causa della pressione del vapore. Per prevenire perdite, tenere premuto il coperchio durante la miscelazione di liquidi tiepidi.

Sicurezza

Sicurezza generale

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- Questo dispositivo non è progettato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o privi di esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite da un supervisore o che abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso del dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Se il dispositivo viene immerso in acqua o in altri liquidi, non rimuovere il dispositivo con le mani. Rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa a parete. Se il dispositivo viene immerso in acqua o altri liquidi, non riutilizzare il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana.
- Tenere il dispositivo a distanza da fonti di calore. Non collocare il dispositivo su superfici calde o vicino a fiamme libere.
- Porre attenzione alle parti taglienti. Tenere le mani distanti dalle parti in movimento durante l'uso e durante gli interventi di pulizia e di manutenzione. Il dispositivo utilizza lame affilate.
- Porre attenzione alle parti riscaldate. Attendere che il dispositivo si sia raffreddato prima di toccarne l'involucro e i componenti. Il dispositivo si riscalda durante l'uso.

Sicurezza elettrica

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo o alla spina di alimentazione. Se il cavo o la spina di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Collegare il dispositivo a una presa a parete dotata di messa a terra.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare cavi di prolunga.
- Il dispositivo non è previsto per essere azionato mediante timer esterno o telecomando.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi. Verificare che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato nel bordo di sporgenze o ripiani e non possa costituire fonte di rischio di incidenti o cadute.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.

Uso

Attenzione!

- Prima del montaggio o dello smontaggio, spegnere il dispositivo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica a parete e attendere che il dispositivo si raffreddi.
- Non accendere il dispositivo quando il contenitore è vuoto.
- Non superare la capacità massima del contenitore.
- Spegnere l'apparecchio se gli alimenti raggiungono la linea della massima capacità sul contenitore o sulla caraffa. Rimuovere gli alimenti dal contenitore o dalla caraffa.
- Non sovraccaricare il dispositivo. Non inserire troppi ingredienti contemporaneamente nel contenitore. Se il motore si arresta, spegnere immediatamente il dispositivo, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete e lasciar raffreddare il dispositivo per almeno 15 minuti.
- Non rimuovere il coperchio finché l'apparecchio non è completamente fermo.
- Verificare che tutti gli accessori siano bloccati in posizione. Se gli accessori non sono bloccati in posizione, la macchina non funziona.
- Porre attenzione alle parti taglienti. Le lame e i dischi sono molto affilati.

- Rimuovere il coperchio dal contenitore o dalla caraffa.
- Introdurre nel contenitore o nella caraffa gli ingredienti necessari.
- Installare il contenitore o la caraffa sull'unità motore ruotandolo in senso orario fino a farlo scattare in posizione.
- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Accendere l'apparecchio usando i pulsanti di accensione/spegnimento: livello di velocità 1, livello di velocità 2 o funzione a impulsi. L'apparecchio lavora gli ingredienti in pochi secondi. Più a lungo l'apparecchio viene mantenuto acceso e più finemente verranno frullati gli ingredienti.
- Spegnere l'apparecchio tramite il pulsante di accensione/spegnimento.
- Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Far raffreddare completamente il dispositivo.
- Rimuovere la caraffa o il contenitore.

Lame in acciaio inox (fig. B1)

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre 2 minuti.
- Utilizzare l'apparecchio alla velocità massima per ottenere i migliori risultati.
- Tagliare il cibo in piccoli pezzi.
- Non inserire più di 500 g di alimenti nel contenitore.
- Non utilizzare le lame in acciaio inox per miscelare farina.
- Per tritare le cipolle, utilizzare varie volte la funzione a impulsi.
- Per tritare formaggio duro o cioccolato, usare l'apparecchio per breve tempo. Se l'apparecchio viene usato troppo a lungo, gli ingredienti si riscaldano eccessivamente, iniziano a fondere e diventano grumosi.

Lame in plastica (fig. B1)

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre 2 minuti.
- Utilizzare l'apparecchio a un livello di velocità 1 per 10-20 secondi, quindi usare il livello di velocità 2.
- Non usare più di 500 g di farina con 300 ml d'acqua.

Frullatore (fig. B2)

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre 2 minuti.
- Per aggiungere ingredienti liquidi durante l'uso, rimuovere l'inserto del coperchio e versare gli alimenti liquidi attraverso l'apertura nel coperchio.
- Tagliare gli ingredienti a pezzetti.
- Per una grande quantità, aggiungere gli ingredienti poco alla volta. Non aggiungere grandi quantità tutte insieme.
- Usare ingredienti cucinati per fare la zuppa.
- Se un liquido è caldo o tende a schiumare (ad es. il latte), non versare più di 1 l di liquido nella caraffa.
- Se il risultato non è soddisfacente, spegnere l'apparecchio e girare gli ingredienti con la spatola.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per 1 minuto prima di riaccenderlo.

Disco per affettare, disco per julienne e disco per patate a bastoncini (fig. B3)

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre 2 minuti.
- Spingere la frutta e la verdura verso il basso utilizzando il pressino. Non inserire dita o oggetti estranei nel tubo di alimentazione.
- Utilizzare la velocità massima per ottenere i migliori risultati.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti prima di riaccenderlo.

Spremiagrumi (fig. B4)

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre 3 minuti.
- Utilizzare l'apparecchio alla velocità minima per ottenere i migliori risultati.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti prima di riaccenderlo.

Fruste doppie (fig. B5)

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre 5 minuti.
- Utilizzare la velocità massima per ottenere i migliori risultati.
- Non utilizzare le fruste doppie per miscele pesanti come grasso e farina per evitare danni.
- Aggiungere gli albumi delle uova a gruppi di 3 o 4.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti prima di riaccenderlo.

Tritatutto (fig. B6)

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre 30 secondi. Spegnere l'apparecchio e farlo raffreddare prima di riaccenderlo.
- Utilizzare l'apparecchio alla velocità massima per ottenere i migliori risultati.
- Non lavorare più di 50 g di alimenti.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti prima di riaccenderlo.

Disco per emulsionare (fig. B7)

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre 3 minuti.
- Non usare il disco per emulsionare con miscele per torte contenenti burro o margarina.
- Non usare il disco per emulsionare con impasti.
- Utilizzare uova a temperatura ambiente per montare gli albumi.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti prima di riaccenderlo.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnere il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato.
- Non lavare il dispositivo in lavastoviglie.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non utilizzare oggetti affilati.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido. Asciugare a fondo l'esterno del dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Lavare gli accessori in acqua saponosa. Sciacquare gli accessori in acqua corrente. Asciugare a fondo gli accessori con un panno pulito e asciutto.

Descrição (fig. A) — Português

O processador de alimentos é utilizado para a preparação de alimentos. O dispositivo tem lâminas e discos intercambiáveis para processar líquidos e sólidos frios.
O dispositivo foi concebido para as seguintes aplicações:

- picar frutos de casca rija, sementes, especiarias, carne, frutos secos, etc. (lâmina em aço inoxidável)
- misturar e amassar massas (lâmina em plástico)
- reduzir frutos e vegetais a puré (misturadora)
- fatiar e cortar vegetais (disco fatiador, disco de corte em juliana e disco para batatas fritas)
- prensar frutos ou vegetais (espremedor de citrinos)
- bater misturas leves (batedor duplo)
- moer ervas, frutos de casca rija e grãos de café (moinho)
- emulsionar misturas para bolos, bater natas ou bater ovos (disco emulsificador)

1. Botão de ligar/desligar
2. Unidade do motor
3. Eixo propulsor A
4. Taça (2 l)
5. Tampa da taça
6. Empurrador
7. Copo (1,75 l)
8. Tampa do copo
9. Encaixe da tampa do copo / Copo de medição
10. Base da lâmina do moinho
11. Anel vedante
12. Lâmina do moinho
13. Batedor duplo
14. Unidade principal do batedor
15. Eixo propulsor B
16. Lâmina em plástico
17. Lâmina em aço inoxidável
18. Disco emulsificador
19. Espátula
20. Disco de corte em juliana
21. Disco fatiador
22. Disco para batatas fritas
23. Suporte da lâmina em plástico
24. Unidade principal do espremedor de citrinos
25. Cone de compressão

Aviso!

O dispositivo não é adequado para misturar ingredientes frios e mornos (máx. 55 °C). Não utilize o dispositivo para misturar líquidos e sólidos quentes. Os líquidos e sólidos quentes podem resultar facilmente na quebra da taça e na saída abrupta da tampa do dispositivo devido à pressão do vapor. Mantenha a tampa pressionada com a sua mão durante a mistura de líquidos mornos para evitar fugas.

Segurança

Segurança geral

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- O fabricante não se responsabiliza por danos indiretos ou por danos em bens ou pessoas provocados pela inobservância das instruções de segurança e utilização indevida do dispositivo.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas ao nível da utilização do dispositivo por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- O dispositivo não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o dispositivo e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças. As crianças não deverão brincar com o dispositivo.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não utilize junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos. Se o dispositivo for mergulhado em água ou outros líquidos, não o retire com as mãos. Retire imediatamente a ficha da tomada de parede. Se o dispositivo for mergulhado em água ou outros líquidos, não o volte a utilizar.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável.
- Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor. Não coloque o dispositivo sobre superfícies quentes ou próximo de chamas desprotegidas.
- Tenha cuidado com as peças afiadas. Mantenha as mãos afastadas de peças em movimento durante a utilização, limpeza e manutenção. O dispositivo utiliza uma lâmina afiada.
- Tenha cuidado com as peças quentes. Aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido antes de tocar na caixa e nas peças do mesmo. O dispositivo aquece durante a utilização.

Segurança elétrica

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de parede com ligação terra.
- Desenrole sempre todo o cabo de alimentação.
- Não utilize um cabo de extensão.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado com um temporizador externo nem com um sistema de controlo remoto separado.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica emaranhado. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado na extremidade de uma bancada e de que ninguém poderá tropeçar ou pisá-lo acidentalmente.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente elétrica.

Utilização

Aviso!

- Antes da montagem ou desmontagem, desligue o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido.
- Não ligue o dispositivo com a taça vazia.
- Não exceda a capacidade máxima da taça.
- Desligue o dispositivo se o alimento atingir a linha de capacidade máxima na taça ou no copo. Retire os alimentos da taça ou do copo.
- Não sobrecarregue o dispositivo. Não coloque demasiados ingredientes em simultâneo no copo. Se o motor parar, desligue imediatamente o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e deixe o dispositivo arrefecer durante, pelo menos, 15 minutos.
- Não retire a tampa até que o dispositivo tenha parado completamente.
- Certifique-se de que todos os acessórios estão devidamente bloqueados. Se os acessórios não estiverem bloqueados, a máquina não irá funcionar.
- Tenha cuidado com as peças afiadas. As lâminas e os discos estão muito afiados.

- Retire a tampa da taça ou do copo.
- Encha a taça ou o copo com os ingredientes pretendidos.
- Monte a taça ou o copo na unidade do motor, rodando-a para a direita até encaixar.
- Insira a ficha na tomada de parede.
- Ligue o dispositivo com o botão de ligar/desligar: nível de velocidade 1, nível de velocidade 2, ou função de funcionamento por impulsos. O dispositivo processa os ingredientes durante alguns segundos. Quanto mais tempo o dispositivo permanecer ligado, mais finos os ingredientes ficarão.
- Desligue o dispositivo com o botão de ligar/desligar.
- Retire a ficha da tomada de parede.
- Deixe o dispositivo arrefecer completamente.
- Retire a taça ou o copo.

Lâmina em aço inoxidável (fig. B1)

- Não deixe o dispositivo continuamente ligado durante mais de 2 minutos.
- Utilize o dispositivo à velocidade máxima para obter os melhores resultados.
- Corte os alimentos em pedaços pequenos.
- Não coloque mais de 500 g de alimentos na taça.
- Não utilize a lâmina em aço inoxidável para misturar farinha.
- Se pretender cortar cebolas, utilize a função de funcionamento por impulsos várias vezes.
- Se pretender cortar queijo duro ou chocolate, utilize o dispositivo durante um curto período de tempo. Se o dispositivo for mantido em funcionamento durante demasiado tempo, os ingredientes aquecem em demasia, começarão a derreter e ficarão com grumos.

Lâmina em plástico (fig. B1)

- Não deixe o dispositivo continuamente ligado durante mais de 2 minutos.
- Utilize o dispositivo a um nível de velocidade 1 durante 10-20 segundos, depois utilize o nível de velocidade 2.
- Não utilize mais de 500 g de farinha com 300 ml de água.

Misturadora (fig. B2)

- Não deixe o dispositivo continuamente ligado durante mais de 2 minutos.
- Para adicionar ingredientes líquidos durante o funcionamento do processador, retire o encaixe da tampa do copo e verta o líquido através da abertura da tampa.
- Corte os ingredientes em pedaços.
- Para uma grande quantidade, adicione os ingredientes em pequenas quantidades de cada vez. Não adicione uma grande quantidade de uma só vez.
- Utilize ingredientes cozinhados para fazer sopa.
- Se um líquido estiver quente ou tender a formar espuma (por exemplo, leite), não coloque mais de 1 l de líquido no copo.
- Se o resultado não for satisfatório, desligue o dispositivo e mexa os ingredientes com uma espátula.
- Deixe o dispositivo arrefecer durante 1 minuto antes de o voltar a ligar.

Disco fatiador, disco de corte em juliana e disco para batatas fritas (fig. B3)

- Não deixe o dispositivo continuamente ligado durante mais de 2 minutos.
- Empurre os frutos e os vegetais para baixo com o empurrador. Não insira os dedos ou objetos estranhos no tubo de alimentação.
- Utilize a velocidade máxima para obter os melhores resultados.
- Deixe o dispositivo arrefecer durante 30 minutos antes de o voltar a ligar.

Espremedor de citrinos (fig. B4)

- Não deixe o dispositivo continuamente ligado durante mais de 3 minutos.
- Utilize o dispositivo à velocidade mínima para obter os melhores resultados.
- Deixe o dispositivo arrefecer durante 30 minutos antes de o voltar a ligar.

Batedor duplo (fig. B5)

- Não deixe o dispositivo continuamente ligado durante mais de 5 minutos.
- Utilize a velocidade máxima para obter os melhores resultados.
- Não utilize o batedor duplo para misturas mais pesadas, como gordura e farinha, para evitar danos.
- Adicione claras de ovos em grupos de 3 ou 4.
- Deixe o dispositivo arrefecer durante 30 minutos antes de o voltar a ligar.

Moinho (fig. B6)

- Não deixe o dispositivo continuamente ligado durante mais de 30 minutos. Desligue o dispositivo e deixe-o arrefecer antes de o voltar a ligar.
- Utilize o dispositivo à velocidade máxima para obter os melhores resultados.
- Não coloque mais de 50 g de alimentos.
- Deixe o dispositivo arrefecer durante 30 minutos antes de o voltar a ligar.

Disco emulsificador (fig. B7)

- Não deixe o dispositivo continuamente ligado durante mais de 3 minutos.
- Não utilize o disco emulsificador para misturas de bolo com manteiga ou margarina.
- Não utilize o disco emulsificador para misturar massa.
- Utilize ovos à temperatura ambiente para fazer claras em castelo.
- Deixe o dispositivo arrefecer durante 30 minutos antes de o voltar a ligar.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido.
- Não lave o dispositivo na máquina de lavar louça.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não utilize objetos afiados.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio. Segue minuciosamente o exterior do dispositivo com um pano limpo e seco.
- Lave os acessórios em água com detergente. Enxagúe os acessórios sob água corrente. Seque minuciosamente os acessórios com um pano limpo e seco.

Beskrivelse (fig. A) — Dansk

Køkkenmaskinen bruges ved tilberedning af mad. Enheden har udskiftelige blade og skiver til tilberedning af kolde væsker og fast føde.
Enheden er udviklet til følgende anvendelser:

- formaling af nødder, frø, krydderier, kød, tørret frugt osv. (knivblad i rustfrit stål)
- blanding og æltning af dej (knivblad af plastik)
- mosning af frugt og grønsager (blender)
- udskæring af grøntsager i skiver eller hakkede stykker (skiver-skive, julienne-skive og skive til pommesfrites)
- presning af frugt eller grøntsager (citronpresser)
- piskning og omrøring af lette blandinger (dobbelt piskeris)
- kværning af urter, nødder og kaffebønner (kværn)
- emulsion af kageblandinger, piskning af fløde eller piskning af æg (emulsion-skive)

1. Tænd/sluk-knap
2. Motorenhed
3. Drivaksel A
4. Skål (2 l)
5. Låg til skålen
6. Skubbestang
7. Beholder (1,75 l)
8. Beholderens låg
9. Indsats i beholderens låg / målebæger
10. Sokkel til kværnebladene
11. Forseglet ring
12. Kærneblade
13. Dobbelt piskeris
14. Mikser-enhed
15. Drivaksel B
16. Knivblad af plastik
17. Knivblad i rustfrit stål
18. Emulsion-skive
19. Spatel
20. Julienne-skive
21. Skiver-skive
22. Julienne-skive til pommesfrites
23. Holder til blade af plastik
24. Citronpresser-enhed
25. Pressekegle

Advarsel!

Enheden er egnet til blanding af kolde og lunkne ingredienser (maks. 55 °C). Brug ikke enheden til blanding af varme væsker eller faste stoffer. Varme væsker og faste stoffer kan nemt få skålen til at gå i stykker eller få låget til pludseligt at ryge af enheden på grund af damptryk. Hold låget trykket ned med hånden, når du blander lunkne væsker, for at forhindre lækage.

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader der opstår på ejendom eller personer, på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger og forkert brug af enheden.
- Enheden er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet eller manglende erfaring og kendskab, medmindre de holdes under opsyn eller modtager vejledning i brug af enheden af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Enheden må ikke bruges af børn. Hold enheden og netledningen uden for børns rækkevidde. Børn må ikke lege med enheden.
- Brug kun enheden til de tilsigtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgående udskiftes.
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Brug ikke enheden udendørs.
- Enheden er kun beregnet til hjemmebrug. Brug ikke enheden til kommercielle formål.
- Brug ikke enheden nær ved badekar, brusebade, vandfade eller andre kar der indeholder vand.
- Sænk ikke enheden ned i vand eller andre væsker. Hvis enheden nedsænkes i vand eller andre væsker, skal du ikke fjerne enheden med hænderne. Fjern omgående netstikket fra stikkontakten. Hvis enheden nedsænkes i vand eller andre væsker, må du ikke bruge enheden igen.
- Placér enheden på en stabil, flad overflade.
- Hold enheden væk fra varmekilder. Anbring ikke enheden på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Vær opmærksom på skarpe dele. Hold hænderne væk fra bevægelige dele under brug og under rengøring og vedligeholdelse. Enheden bruger et skarpt blad.
- Vær opmærksom på varme dele. Vent indtil enheden er kølet af, før du rører ved huset og tilbehør. Enheden bliver varmt under brug.

Elektrisk sikkerhed

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet af enheden før brug.
- Slut enheden til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Ledningen skal altid rulles helt ud.
- Brug ikke forlængerledning.
- Enheden er ikke beregnet til betjening med en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Flyt ikke enheden ved at trække i netledningen. Kontroller at netledningen ikke kan blive filtret sammen. Sørg for, at netledningen ikke hænger ud over kanten på bordet eller ved et uheld kan hænge fast eller faldes over.
- Sænk ikke enheden, netledningen eller netstikket ned i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn, når netstikket er tilsluttet til en stikkontakt.

Anvendelse

Advarsel!

- Inden montering eller afmontering skal du slukke for enheden, tage netstikket ud af stikkontakten og vente, indtil enheden er kølet ned.
- Tænd ikke for enheden, når skålen er tom.
- Overskrid ikke skålens maksimumskapacitet.
- Stop enheden hvis maden når op til linjen for maksimal kapacitet på skålen eller beholderen. Fjern maden fra skålen eller beholderen.
- Undlad at overbelaste enheden. Put ikke for mange ingredienser i skålen ad gangen. Hvis motoren stopper, skal du omgående slukke for enheden, fjerne netstikket fra stikkontakten og lade enheden køle ned i mindst 15 minutter.
- Tag ikke lågen af før enheden er stoppet helt.
- Sørg for at alt tilbehør er låst fast. Hvis tilbehøret ikke er låst fast, virker maskinen ikke.
- Vær opmærksom på skarpe dele. Bladene og skiverne er meget skarpe.

- Tag låget af skålen eller beholderen.
- Fyld skålen med de nødvendige ingredienser.
- Monter skålen eller beholderen på motorenheden ved at dreje den med uret, indtil den klikker på plads.
- Sæt netstikket i stikkontakten.
- Tænd for enheden med tænd/sluk-knappen: hastighedsniveau 1, hastighedsniveau 2 eller puls-funktion. Enheden behandler ingredienserne på få sekunder. Jo længere enheden er tændt, jo finere behandles ingredienserne.
- Sluk for enheden med tænd/sluk-knappen.
- Fjern netstikket fra stikkontakten.
- Lad enheden køle helt ned.
- Tag skålen eller beholderen af.

Knivblad i rustfrit stål (fig. B1)

- Lad ikke enheden være tændt i mere end 2 minutter ad gangen.
- Brug enheden ved maksimal hastighed for at opnå det bedste resultat.
- Skær maden i mindre stykker.
- Læg ikke mere end 500 g mad i skålen.
- Brug ikke knivbladet i rustfrit stål til at blande mel med.
- Hvis du skal hakke løg, så brug puls-funktionen flere gange.
- Hvis du skal hakke hård ost eller chokolade, så brug enheden i kort tid. Hvis man bruger enheden for længe, bliver ingredienserne for varme, de begynder at smelte eller bliver klumpede.

Knivblad af plastik (fig. B1)

- Lad ikke enheden være tændt i mere end 2 minutter ad gangen.
- Brug enheden ved hastighedsniveau 1 i 10-20 sekunder, og brug derefter hastighedsniveau 2.
- Brug ikke mere end 500 g mel med 300 ml vand.

Blender (fig. B2)

- Lad ikke enheden være tændt i mere end 2 minutter ad gangen.
- For at tilføje flydende ingredienser under brugen, skal man fjerne indsatsen i låget på beholderen og indføre og hælde den flydende mad gennem åbningen i låget.
- Skær ingredienserne i stykker.
- Ved store mængder tilføjes ingredienserne i mindre portioner. Man skal ikke tilføje en stor mængde på en gang.
- Brug allerede kogte ingredienser til at lave suppe.
- Hvis en væske er varm eller har tendens til at skumme op (fx mælk), må man ikke hælde mere end 1 l af væsken i beholderen.
- Hvis resultatet ikke er tilfredsstillende, slukker man for enheden og rører i ingredienserne med en spatel.
- Lad apparatet køle af i 1 minut, før du tænder for det igen.

Skiver-skive, julienne-skive og skive til pommesfrites (fig. B3)

- Lad ikke enheden være tændt i mere end 2 minutter ad gangen.
- Tryk frugterne og grøntsagerne nedad med skubbestangen. Sæt ikke fingrene eller fremmedlegemer ind i indføringsrøret.
- Brug maksimal hastighed for at opnå det bedste resultat.
- Lad enheden køle af i 30 minutter, før du tænder for den igen.

Citronpresser (fig. B4)

- Lad ikke enheden være tændt i mere end 3 minutter ad gangen.
- Brug enheden ved minimum hastighed for at opnå det bedste resultat.
- Lad enheden køle af i 30 minutter, før du tænder for den igen.

Dobbelt piskeris (fig. B5)

- Lad ikke enheden være tændt i mere end 5 minutter ad gangen.
- Brug maksimal hastighed for at opnå det bedste resultat.
- Dobbelt piskeriset må ikke bruges til tunge blandinger, fx fedt og mel for at undgå beskadigelse.
- Tilføj æggehvide ved portioner af 3 og 4.
- Lad enheden køle af i 30 minutter, før du tænder for den igen.

Kværner (fig. B6)

- Lad ikke enheden være tændt i mere end 30 sekunder ad gangen. Sluk for enheden, og lad den køle af før du tænder for den igen.
- Brug enheden ved maksimal hastighed for at opnå det bedste resultat.
- Tilbered ikke mere end 50 g mad.
- Lad enheden køle af i 30 minutter, før du tænder for den igen.

Emulsion-skive (fig. B7)

- Lad ikke enheden være tændt i mere end 3 minutter ad gangen.
- Emulsion-skiven må ikke bruges til kageblandinger med smør eller margarine.
- Emulsion-skiven må ikke bruges til æltning af dej.
- Brug æg der er ved stuetemperatur til piskning af æggehvider.
- Lad enheden køle af i 30 minutter, før du tænder for den igen.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Før rengøring eller vedligeholdelse skal du slukke enheden, tage netstikket ud af stikkontakten og vente, indtil enheden er kølet ned.
- Rengør ikke enheden i opvaskemaskine.
- Sænk ikke enheden ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Brug ikke skarpe genstande.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhed.

- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud. Tør enheden grundigt af udvendigt med en ren, tør klud.
- Rengør tilbehøret i sæbevand. Skyl tilbehøret under rindende vand. Tør tilbehøret grundigt af med en ren, tør klud.

Beskrivelse (fig. A) — Norsk

Kjøkkenmaskinen brukes til bearbeiding av mat. Enheten har utskiftbare blader og plater for bearbeiding av kalde væsker og ingredienser.
Enheten er laget for følgende bruksområder:

- kverne nøtter, frø, krydder, kjøtt, tørket frukt, etc. (rustfritt stålknivblad)
- blande og elte deig (plastknivblad)
- mose frukt og grønnsaker (mikser)
- skjære og hakke grønnsaker (skjæreplate, julienne-plate og pommes frites-plate)
- presse frukt eller grønnsaker (juicepresser)
- piske og vispe lette blandinger (dobbel visp)
- kverne urter, nøtter og kaffebønner (kvern)
- emulgere kakeblandinger, piske krem eller vispe egg (emulgeringsplate)

1. På/av-knapp
2. Motorenhet
3. Drivaksel A
4. Bolle (2 l)
5. Lokk for bolle
6. Skyvestang
7. Glass (1,75 l)
8. Beholderlokk
9. Plugg på lokk for glass / målebeger
10. Kvernbladbase
11. Tetningsring
12. Kvernblad
13. Dobbel visp
14. Blandeenhet
15. Drivaksel B
16. Plastknivblad
17. Rustfritt stålknivblad
18. Emulgeringsplate
19. Spatel
20. Julienne-plate
21. Skjæreplate
22. Pommes frites-plate
23. Plastbladholder
24. Juicepresseenhet
25. Presskjegle

Advarsel!

Enheten er egnet for å mikse kalde og lunkne ingredienser (maks. 55 °C). Ikke bruk enheten til å mikse varme væsker eller ingredienser. Varme væsker og ingredienser kan lett forårsake at bollen ødelegges og at lokket hopper av enheten på grunn av damptrykk. Hold lokket på plass med hånden når du blander lunkne væsker for å unngå lekkasje.

Sikkerhet

Generell sikkerhet

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Produsenten er ikke ansvarlig for påfølgende skade eller for skade på eiendom eller person som følge av manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene og feil bruk av enheten.
- Enheten er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sanselige og mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har mottatt instrukser om bruk av enheten fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Enheten skal ikke brukes av barn. Hold enheten og strømkabelen utenfor rekkevidde for barn. Barn skal ikke leke med enheten.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Enheten er kun ment for innendørs bruk. Ikke bruk enheten utendørs.
- Enheten er kun for innendørs bruk. Ikke bruk enheten i forretningsøyemed.
- Ikke bruk enheten i nærheten av badekar, dusj, håndvask eller andre vannbeholdere.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske. Hvis enheten blir senket i vann eller andre væsker skal du ikke ta enheten ut med hendene. Ta umiddelbart støpselet ut fra stikkontakten. Hvis enheten blir senket i vann eller andre væsker skal du ikke bruke enheten igjen.
- Plasser enheten på en stabil og flat overflate.
- Hold enheten unna varmekilder. Ikke plasser enheten nær varme overflater eller åpne flammer.
- Vær forsiktig med skarpe deler. Hold hendene borte fra de bevegelige delene i løpet av bruk og ved rengjøring og vedlikehold. Enheten bruker et skarpt blad.
- Vær forsiktig med varme deler. Vent til enheten er nedkjølt før du berører dekselet og deler på enheten. Enheten blir varm under bruk.

Elektrisk sikkerhet

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpselet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Koble enheten til en jordet stikkontakt.
- Rull alltid strømledningen helt ut.
- Ikke bruk forlengelsesledning.
- Enheten er ikke ment for bruk med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkabelen. Pass på at strømkabelen ikke blir viklet inn i noe. Påse at strømkabelen ikke henger over kanten på en arbeidsbenk og at den ikke kan bli utilsiktet trukket i eller snublet over.
- Enheten, støpselet og strømkabelen må aldri senkes i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten bli liggende uten tilsyn når støpselet koblet til stikkontakten.

Bruk

Advarsel!

- Før montering eller demontering må enheten slås av og støpselet må tas ut fra stikkontakten, og enheten må kjøles ned.
- Ikke slå på enheten når bollen er tom.
- Ikke overskrid maks kapasitet for bollen.
- Stopp enheten hvis maten når maksnivå på bollen eller glasset. Ta maten ut av bollen eller glasset.
- Ikke overbelast enheten. Ikke ha i for mange ingredienser i bollen samtidig. Hvis motoren stopper skal du umiddelbart slå av enheten, ta ut støpselet fra stikkontakten og la enheten kjøle seg ned i minst 15 minutter.
- Ikke ta av lokket før enheten har stoppet helt opp.
- Sjekk at alt av tilbehør er låst på plass. Hvis tilbehøret ikke er låst på plass, vil motoren ikke starte.
- Vær forsiktig med skarpe deler. Bladene og platene er svært skarpe.

- Ta lokket av bollen eller glasset.
- Fyll bollen eller glasset med ønskede ingredienser.
- Sett bollen eller glasset på motorenheten ved å vri med klokken til det klikker på plass.
- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Slå på enheten med på/av-knappen: hastighetsnivå 1, hastighetsnivå 2 eller pulsfunksjon. Enheten bearbeider ingrediensene i løpet av sekunder. Desto lengre enheten er slått på, desto finere blir ingrediensene som er bearbeidet.
- Slå av enheten med på/av-knappen.
- Ta støpselet ut fra stikkontakten.
- La enheten kjøle seg ned fullstendig.
- Ta av bollen eller glasset.

Rustfritt stålknivblad (fig. B1)

- Ikke la enheten være påslått kontinuerlig i mer enn 2 minutter.
- Bruk enheten ved maks hastighet for å få det beste resultatet.
- Skjær opp maten i små biter.
- Ikke ha i enn 500 g mat i bollen.
- Ikke bruk det rustfrie stålknivbladet for å blande mel.
- Hvis du hakker løk, bruk pulsfunksjonen flere ganger.
- Hvis du hakker hard ost eller sjokolade, bruk enheten kun en kort stund. Hvis enheten brukes for lenge, blir ingrediensene for varme og begynner å smelte og blir klumpete.

Plastknivblad (fig. B1)

- Ikke la enheten være påslått kontinuerlig i mer enn 2 minutter.
- Bruk enheten ved hastighetsnivå 1 i 10-20 sekunder, og bruk deretter hastighetsnivå 2.
- Ikke ha i mer enn 500 g mel med 300 ml vann.

Mikser (figur B2)

- Ikke la enheten være påslått kontinuerlig i mer enn 2 minutter.
- For å tilsette flytende ingredienser under bruk, ta av pluggen på lokket og hell væsken gjennom åpningen i lokket.
- Kutt ingrediensene opp i deler.
- For større mengder, ha i ingrediensene i små mengder om gangen. Ikke tilsett store mengder på en gang.
- Bruk kokte ingredienser for å lage suppe.
- Hvis en væske er varm eller har en tendens til å skumme (f.eks. melk), ikke ha i mer enn 1 liter væske i glasset.
- Hvis resultatet ikke er tilfredsstillende, slå av enheten og rør ingrediensene rundt med en slikkepott.
- La enheten få avkjøles i 1 minutt før du slår den på igjen.

Skjæreplate, julienne-plate og pommes frites-plate (fig. B3)

- Ikke la enheten være påslått kontinuerlig i mer enn 2 minutter.
- Skyv frukt og grønnsaker ned ved hjelp av skyvestangen. Ikke stikk fingrene eller fremmedlegemer inn i materøret.
- Bruk maks hastighet for å få det beste resultatet.
- La enheten få avkjøles i 30 minutter før du slår den på igjen.

Juicepresse (fig. B4)

- Ikke la enheten være påslått kontinuerlig i mer enn 3 minutter.
- Bruk enheten ved minste hastighet for å få det beste resultatet.
- La enheten få avkjøles i 30 minutter før du slår den på igjen.

Dobbel visp (fig. B5)

- Ikke la enheten være påslått kontinuerlig i mer enn 5 minutter.
- Bruk maks hastighet for å få det beste resultatet.
- Ikke bruk den doble vispen for tunge blandinger, for eksempel fett og mel, for å unngå at enheten blir skadet.
- Tilsett 3-4 eggehviter om gangen.
- La enheten få avkjøles i 30 minutter før du slår den på igjen.

Kvern (fig. B6)

- Ikke la enheten være påslått kontinuerlig i mer enn 30 sekunder. Slå av enheten og la den få avkjøles før du slår den på igjen.
- Bruk enheten ved maks hastighet for å få det beste resultatet.
- Ikke ha i enn 50 g mat om gangen.
- La enheten få avkjøles i 30 minutter før du slår den på igjen.

Emulgeringsplate (fig. B7)

- Ikke la enheten være påslått kontinuerlig i mer enn 3 minutter.
- Ikke bruk emulgeringsplaten på kakeblandinger med smør eller margarin.
- Ikke bruk emulgeringsplaten til å blande deig.
- Bruk egg ved romtemperatur for å piske eggehvite.
- La enheten få avkjøles i 30 minutter før du slår den på igjen.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Før rengjøring eller vedlikehold må enheten slås av og støpselet må tas ut fra stikkontakten, og enheten må kjøles ned.
- Ikke rengjør enheten i oppvaskmaskin.
- Ikke senk enheten i vann eller annen væske.
- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke bruk skarpe gjenstander.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut. Tørk utsiden av enheten grundig med en tørr, ren klut.
- Rengjør delene i såpevann. Skyll delene under rennende vann. Tørk tilbehøret grundig med en tørr, ren klut.

Beskrivning (fig. A) — Svenska

Matberedaren används för förberedning av livsmedel. Enheten har utbytbara blad och skivor för att bearbeta kalla vätskor och fasta ämnen.
Enheten är designad för följande ändamål:

- mala nötter, frön, kryddor, kött, torkad frukt, etc. (rostfritt stålknivblad)
- blanda och knåda degar (plastknivblad)
- mosa frukter och grönsaker (mixer)
- skiva och hacka grönsaker (skivskiva, julienne-skiva och pommesskiva)
- pressa frukt eller grönsaker (citruspress)
- vispa lätta blandningar (dubbla vispar)
- mala örter, nötter och kaffebönor (kvarn)
- emulgera tårtblandningar, vispgrädde eller vispa ägg (emulgerande skiva)

1. På/av-knapp
2. Motorenhet
3. Drivaxel A
4. Skål (2 l)
5. Skål lock
6. Tryckstav
7. Burk (1,75 l)
8. Burklock
9. Burklocksinsats / mätkopp
10. Kvarn bladbas
11. Tätningsring
12. Kvarnblad
13. Dubbelvisp
14. Mixer basenhet
15. Drivaxel B
16. Plastknivblad
17. Rostfritt stålknivblad
18. Emulgerande skiva
19. Spatel
20. Julienne-skiva
21. Skivskiva
22. Pommes julienne-skiva
23. Plastblad hållare
24. Citrusjuicer basenhet
25. Presskon

Varning!

Enheten är till för att mixa kalla och ljumna ingredienser (max 55 °C). Använd inte enheten för att mixa varma vätskor och fasta ämnen. Varma vätskor och fasta ämnen kan leda till att skålen går sönder och att locket plötsligt åker av som följd av ångtryck. Håll locket stängt med din hand när du mixar ljumna vätskor för att förhindra läckage.

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutom om de är övervakade eller instruerade när det gäller användande av enheten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Enheten ska inte användas av barn. Förvara enheten och nätkablarna utom räckhåll för barn. Barn ska ej leka med enheten.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl innehållande vatten.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor. Om enheten nedsänks i vatten, förflytta inte enheten med dina händer. Dra ut nätkontakten från vägguttaget direkt. Om enheten nedsänks i vatten, använd inte enheten igen.
- Placera enheten på en stabil, platt yta.
- Håll enheten borta från värmekällor. Placera inte enheten på varma ytor eller nära öppen eld.
- Akta dig för vassa delar. Hålla din händer borta från rörliga delar under användning, rengöring och underhåll. Enheten använder vassa blad.
- Akta dig för varma delar. Vänta tills enheten har kylts av innan du rör huset och enhetens andra delar. Enheten blir varm under användning.

Elsäkerhet

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Anslut enheten till ett jordat vägguttag.
- Rulla alltid ut hela strömkabeln.
- Använd ej förlängningskabel.
- Enheten ska inte användas med en extern timer eller separat fjärrstyrning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig. Se till att nätkabeln inte hänger över arbetsytans kant så att den inte råkar fasta eller välta.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten oövervakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.

Användning

Varning!

- Innan montering eller nedmontering, stäng av enheten, ta ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Sätt inte på enheten när skål är tom.
- Överskrid inte skålens maximala kapacitet.
- Stoppa enheten om livsmedlet når maximal kapacitetslinje på skålen eller burken. Avlägsna livsmedlet från skålen eller burken.
- Överbelasta inte enheten. Lägg inte i för mycket ingredienser i skålen på en gång. Om motorn stannar, stäng omedelbart av enheten, ryck ur nätkontakten från vägguttaget och låt enheten kylas ned i minst 15 minuter.
- Ta inte av locket tills enheten har stannat helt och hållet.
- Se till att alla tillbehör är låsta på plats. Om tillbehören inte är låsta på plats kommer maskinen inte att fungera.
- Akta dig för vassa delar. Bladen och skivorna är väldigt skarpa.

- Avlägsna locket från skålen eller burken.
- Fyll skålen eller burken med ingredienserna.
- Montera skålen eller burken på motorenheten genom att vrida den medurs tills den klickar på plats.
- Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
- Slå på enheten med på/av-knappen: hastighetsnivå 1, hastighetsnivå 2 eller pulsfunktion. Enheten bearbetar ingredienserna på några sekunder. Ju längre enheten är påslagen, desto finare bearbetas ingredienserna.
- Stäng av enheten med på/av-knappen.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Låt enheten kylas av helt och hållet.
- Avlägsna skålen eller burken.

Rostfritt stålknivblad (fig. B1)

- Lämna inte enheten påslagen längre än 2 minuter.
- Använd enheten med maximal hastighet för bästa resultat.
- Skär livsmedlet i små bitar.
- Lägg inte mer än 500 g livsmedel i skålen.
- Använd inte knivbladet av rostfritt stål för att blanda mjöl.
- Om du hackar lök, använd pulsfunktionen flera gånger.
- Om du hackar hård ost eller choklad använder du enheten en kort stund. Om enheten används för länge blir ingredienserna för värma, börjar smälta och bli klumpiga.

Plastknivblad (fig. B1)

- Lämna inte enheten påslagen längre än 2 minuter.
- Använd enheten på hastighetsnivå 1 i 10-20 sekunder, använd sedan hastighetsnivå 2.
- Använd inte mer än 500 g mjöl med 300 ml vatten.

Mixer (fig. B2)

- Lämna inte enheten påslagen längre än 2 minuter.
- För att tillsätta flytande ingredienser under användning, ta bort locket på locket och häll den flytande maten genom öppningen i locket.
- Skär ingredienserna i bitar.
- För en stor mängd tillsätt ingredienser i små satser. Lägg inte till en stor mängd på en gång.
- Använd tillagade ingredienser för att göra soppa.
- Om en vätska är varm eller tenderar att skumma (t ex mjölk), häll inte mer än 1 liter vätska i burken.
- Om resultatet inte är tillfredsställande, stäng av enheten och rör om ingredienserna med en spatel.
- Låt enheten svalna i 1 minut innan den slås på igen.

Skivskiva, julienne-skiva och pommes-skiva (fig. B3)

- Lämna inte enheten påslagen längre än 2 minuter.
- Tryck frukter och grönsaker nedåt med hjälp av pressstaven. För inte in dina fingrar eller okända föremål i matningsröret.
- Använd maximal hastighet för bästa resultat.
- Låt enheten svalna i 30 minuter innan den slås på igen.

Citrusjuicer (fig. B4)

- Lämna inte enheten påslagen längre än 3 minuter.
- Använd enheten med lägsta hastighet för bästa resultat.
- Låt enheten svalna i 30 minuter innan den slås på igen.

Dubbelvisp (fig. B5)

- Lämna inte enheten påslagen längre än 5 minuter.
- Använd maximal hastighet för bästa resultat.
- Använd inte dubbelvispen för tyngre blandningar, såsom fett och mjöl, för att undvika skador.
- Tillsätt äggvita i satser om 3 eller 4.
- Låt enheten svalna i 30 minuter innan den slås på igen.

Kvarn (fig. B6)

- Låt inte enheten stå på kontinuerligt i mer än 30 sekunder. Stäng av enheten och låt enheten svalna innan du slår på den igen.
- Använd enheten med maximal hastighet för bästa resultat.
- Bearbeta inte mer än 50 g livsmedel.
- Låt enheten svalna i 30 minuter innan den slås på igen.

Emulgerande skiva (fig. B7)

- Lämna inte enheten påslagen längre än 3 minuter.
- Använd inte emulgeringsskivan för kakblandningar med smör eller margarin.
- Använd inte emulgeringsskivan för att mixa deg.
- Använd ägg vid rumstemperatur för att vispa äggvita.
- Låt enheten svalna i 30 minuter innan den slås på igen.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring och underhåll, stäng av enheten, ta ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Rengör inte enheten i diskmaskin.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Använd inte vassa föremål.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa. Torka noggrant enhetens utsida med en ren, torr trasa.
- Rengör tillbehören i såpvatten. Skölj tillbehören i rinnande vatten. Torka noggrant av tillsatserna med en ren, torr trasa.

Kuvaus (kuva A) — Suomi

Monitoimikonetta käytetään ruoan valmistukseen. Laitteessa on vaihdettavat terät ja levyt/kiekot kylmien nesteiden ja kiinteiden aineiden käsittelyyn.
Laite on suunniteltu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- pähkinöiden, mausteiden, lihan, kuivattujen hedelmien jne. jauhamiseen. (veitsiterä ruostumattomasta teräksestä)
- taikinoiden sekoitukseen ja vaivaamiseen (muovinen veitsiterä)
- hedelmien ja vihannesten muhentamiseen (sekoitin)
- vihannesten viipalointiin ja paloitteluun (viipalointikiekko, suikalointikiekko ja ranskanperunakiekko)
- hedelmien ja vihannesten puristamiseen (mehustin)
- kevyiden sekoitteiden vatkaamiseen ja vispaamiseen (kaksois-sekoitin-vatkaajat)
- mausteiden, pähkinöiden ja kahvipapujen jauhamiseen (jauhin)
- kakkusekoitteiden emulgointiin, kerman ja munien vispaamiseen (emulgointikiekko)

1. Virtapainike
2. Moottoriyksikkö
3. Käyttöakseli A
4. Malja (2 l)
5. Maljan kansi
6. Työntötanko
7. Kannu (1,75 l)
8. Kannun kansi
9. Kannun kannen upote / mittakuppi
10. Jauhinterän jalusta
11. Tiivisterengas
12. Jauhinterä
13. Kaksois-sekoitin-vatkaajat
14. Sekoittimen runko
15. Käyttöakseli B
16. Muovinen veitsiterä
17. Veitsiterä ruostumattomasta teräksestä
18. Emulgointikiekko
19. Paistinlasta
20. Suikalointikiekko
21. Viipalointikiekko
22. Ranskanperunoiden suikalointikiekko
23. Muovinen teränpidin
24. Mehustin
25. Painantakartio

Varoitus!

Laite sopii kylmien ja haaleiden valmistusaineiden sekoitukseen (maks. 55 °C). Älä käytä laitetta kumien nesteiden ja kiintoaineiden sekoittamiseen. Kuumat nesteet ja kiinteät aineet voivat helposti aiheuttaa maljan rikkoutumisen ja kannen äkkinäisen irtoamisen höyrynpaineesta johtuen. Estä vuotaminen painamalla kannun kantta kädelläsi sekoittaessasi haalean lämpimiä nesteitä.

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai laitteen sopimattomasta käytöstä.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, ellei heitä valvota tai ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut heitä laitteen käyttöön.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja virtajohto pois lasten ulottuvilta. Lasten ei saa leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Laite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Jos laite on upotettu veteen tai muuhun nesteeseen, älä poista laitetta käsin. Irrota virtapistoke välittömästi pistorasiasta. Jos laite on uponnut veteen tai muuhun nesteeseen, älä käytä laitetta uudestaan.
- Aseta laite vakaalle ja tasaiselle pinnalle.
- Pidä laite pois lämmönlähteistä. Älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai lähelle avotulta.
- Varo teräviä osia. Pidä kätesi pois liikkuvista osista käytön, puhdistuksen ja huollon aikana. Laite käyttää terävää terää.
- Varo kuumia osia. Älä kosketa koteloa ja laitteen osia, ennen kuin laite on jäähtynyt. Laitteesta tulee kuuma käytön aikana.

Sähköturvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tia valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskylttiin merkittyä jännitettä.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Pura virtajohto aina täysin.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä etäohjausjärjestelmällä.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan. Varmista, ettei virtajohto roiku työpinnan reunan yli, jossa siihen voidaan jäädä vahingossa kiinni tai kompastua.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.

Käyttö

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite on jäähtynyt, ennen kuin purat ja kokoat sen.
- Älä käynnistä laitetta maljan ollessa tyhjä.
- Älä ylitä maljan enimmäiskapasiteettia.
- Pysäytä laite, jos ruoka saavuttaa enimmäiskapasiteettiviivan maljassa tai kannussa. Poista ruokaa maljasta tai kannusta.
- Älä ylikuormita laitetta. Älä laita maljaan kerralla liian paljon valmistusaineita. Jos moottori pysähtyy, sammuta laite välittömästi, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
- Älä poista kantta, ennen kuin laite on täysin pysähtynyt.
- Varmista kaikkien lisätarvikkeiden olevan lukittuneet paikalleen. Jos lisätarvikkeet eivät ole lukittuneet paikalleen, kone ei toimi.
- Varo teräviä osia. Terät ja kiekot ovat hyvin teräviä.

- Poista kansi maljasta tai kannusta.
- Täytä malja tai kannu tarvittavilla valmistusaineilla.
- Kiinnitä malja tai kannu moottoriin kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Käynnistä laite päällä/pois-painikkeella: nopeusalue 1, nopeusalue 2 tai jaksottainen toiminta. Laite käsittelee valmistusaineet muutamassa sekunnissa. Mitä kauemmin laite on päällä, sitä hienommaksi valmistusaineet käsitellään.
- Sammuta laite päällä/pois-painikkeella.
- Poista virtapistoke pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä täysin.
- Irrota malja tai kannu.

Veitsiterä ruostumattomasta teräksestä (kuva B1)

- Älä pidä laitetta päällä yhtäjaksoisesti yli 2 minuuttia.
- Käytä laitetta enimmäisnopeudella parhaiden tulosten saamiseksi.
- Leikkaa ruoka pieniksi paloiksi.
- Älä laita yli 500 g ruokaa maljaan.
- Älä käytä ruostumaton teräs -veitsiterää jauhojen sekoitukseen.
- Jos paloittelet sipuleita, käytä jaksottaista toimintoa useita kertoja.
- Jos paloittelet kovia juustoja tai suklaata, käytä laitetta lyhyen ajan. Jos käytät laitetta liian kauan, valmistusaineet kuumenevat liikaa, alkavat sulaa ja muuttuvat kokkareiseksi.

Muovinen veitsiterä (kuva B1)

- Älä pidä laitetta päällä yhtäjaksoisesti yli 2 minuuttia.
- Käytä laitetta nopeusalueella 1 10-20 sekuntia ja käytä sitten nopeusaluetta 2.
- Älä käytä yli 500 g jauhoja 300 ml vesimäärän kanssa.

Sekoitin (kuva B2)

- Älä pidä laitetta päällä yhtäjaksoisesti yli 2 minuuttia.
- Älä lisää nestemäisiä valmistusaineita käytön aikana, poista kannun kannen upote ja kaada nestemäistä ruokaa kannen aukon läpi.
- Leikkaa ainekset kappaleiksi.
- Suurilla määrillä, lisää valmistusaineet pienissä erissä. Älä lisää suurta määrää kerralla.
- Käytä keitettyjä valmistusaineita keiton valmistukseen.
- Jos neste on kuumaa tai helposti vaahtoavaa (esim. maito), älä lisää yli 1 l nestettä kannuun.
- Jos tulos ei ole tyydyttävä, sammuta laite ja sekoita valmistusaineita lastalla.
- Anna laitteen jäähtyä vähintään 1 minuutti ennen sen käynnistystä uudelleen.

Viipalointikiekko, suikalointikiekko ja ranskanperunakiekko (kuva B3)

- Älä pidä laitetta päällä yhtäjaksoisesti yli 2 minuuttia.
- Työnnä hedelmät ja vihannekset alaspäin työntötangolla. Älä työnnä sormiasi tai vieraita esineitä syöttöputkeen.
- Käytä laitetta enimmäisnopeudella parhaiden tulosten saamiseksi.
- Anna laitteen jäähtyä vähintään 30 minuutti ennen sen käynnistystä uudelleen.

Mehustin (kuva B4)

- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 3 minuuttia.
- Käytä laitetta vähimmäisnopeudella parhaiden tulosten saamiseksi.
- Anna laitteen jäähtyä vähintään 30 minuutti ennen sen käynnistystä uudelleen.

Kaksois-sekoitin-vatkaajat (kuva B5)

- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 5 minuuttia.
- Käytä laitetta enimmäisnopeudella parhaiden tulosten saamiseksi.
- Älä käytä kaksois-sekoitin-vatkaajia raskaille sekoitteille, kuten rasva ja jauho vaurioiden välttämiseksi.
- Lisää munan valkuaiset 3 - 4 valkuaisen erissä.
- Anna laitteen jäähtyä vähintään 30 minuutti ennen sen käynnistystä uudelleen.

Jauhin (kuva B6)

- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 30 sekuntia. Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen sen käynnistystä uudelleen.
- Käytä laitetta enimmäisnopeudella parhaiden tulosten saamiseksi.
- Älä käsittele yli 50 g ruokaa.
- Anna laitteen jäähtyä vähintään 30 minuutti ennen sen käynnistystä uudelleen.

Emulgointikiekko (kuva B7)

- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 3 minuuttia.
- Älä käytä emulgointikiekkoa kakkusekoitteisiin voin ja margariinin kanssa.
- Älä käytä emulgointikiekkoa taikinan sekoitukseen.
- Vatkaa munan valkuaiset huoneenlämpöisinä.
- Anna laitteen jäähtyä vähintään 30 minuutti ennen sen käynnistystä uudelleen.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite on jäähtynyt, ennen kuin puhdistat ja huollat sitä.
- Älä pese laitetta astianpesukoneessa.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä käytä teräviä välineitä.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa laitteen ulkopuoli läpikotaisin puhtaalla, kuivalla liinalla.
- Puhdista tarvikkeet saippuavedessä. Huuhtele tarvikkeet juoksevalla vedellä. Kuivaa tarvikkeet läpikotaisin puhtaalla, kuivalla liinalla.

Περιγραφή (εικ. A) — Ελληνικά

Η μηχανή επεξεργασίας τροφίμων χρησιμοποιείται για την προετοιμασία των τροφίμων. Η συσκευή έχει εναλλάξιμες λεπίδες και δίσκους για την επεξεργασία κρύων υγρών και στερεών.
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τις εξής χρήσεις:

- άλεση καρπών, σπόρων, μπαχαρικών, κρεάτων, αποξηραμένων φρούτων, κ.λπ. (λεπίδα μαχαιριού από ανοξείδωτο χάλυβα)
- ανάμειξη και ζύμωση ζυμαριών (πλαστική λεπίδα μαχαιριού)
- πολτοποίηση φρούτων και λαχανικών (μπλέντερ)
- τεμαχισμός και κοπή λαχανικών (δίσκος φετοποίησης, δίσκος για κοπή ζουλιέν και δίσκος για τηγανητές πατάτες)
- στράγγισμα φρούτων ή λαχανικών (αποχυμωτής εσπεριδοειδών)
- χτύπημα και ανάδευση ελαφρών μειγμάτων (διπλοί αναδευτήρες μειγμάτων)
- άλεση βοτάνων, καρπών και κόκκων καφέ (αλεστική μηχανή)
- γαλακτοποίηση μειγμάτων κέικ, χτύπημα κρέμας ή χτύπημα αβγών (δίσκος γαλακτοποίησης)

1. Κουμπί on/off
2. Μονάδα κινητήρα
3. Κινητήριος άξονας A
4. Μπολ (2 l)
5. Καπάκι μπολ
6. Ράβδος ώσης
7. Βάζο (1,75 l)
8. Καπάκι κανάτας
9. Ένθετο πώματος βάζου / Δοσομετρική κούπα
10. Βάση λεπίδας άλεσης
11. Στεγανοποιημένος δακτύλιος
12. Λεπίδα άλεσης
13. Διπλοί αναδευτήρες μειγμάτων
14. Μονάδα σώματος αναδευτήρα
15. Κινητήριος άξονας B
16. Πλαστική λεπίδα μαχαιριού
17. Λεπίδα μαχαιριού από ανοξείδωτο χάλυβα
18. Δίσκος γαλακτοποίησης
19. Σπάτουλα
20. Δίσκος για κοπή ζουλιέν
21. Δίσκος φετοποίησης
22. Δίσκος για τηγανητές πατάτες
23. Πλαστικός συγκρατητής λεπίδας
24. Μονάδα σώματος αποχυμωτή εσπεριδοειδών
25. Κώνος πίεσης

Προειδοποίηση!

Η συσκευή είναι κατάλληλη για την ανάμειξη κρύων και χλιαρών συστατικών (μέγ. 55 °C). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την ανάμειξη καυτών υγρών και στερεών. Τα καυτά υγρά και στερεά μπορεί εύκολα να σπάσουν το μπολ και το καπάκι φιάλης μπορεί να βγει απότομα από τη συσκευή λόγω πίεσης ατμού. Κρατάτε πατημένο το καπάκι φιάλης με το χέρι σας όταν αναμειγνύετε χλιαρά υγρά, προς αποφυγή διαρροής.

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες ή άλλες υλικές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος εκτός εμβέλειας παιδιών. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν η συσκευή βυθιστεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην την απομακρύνετε με τα χέρια σας. Απομακρύνετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο. Εάν η συσκευή βυθιστεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες ή κοντά σε εμφανείς φλόγες.
- Προσέχετε τα αιχμηρά εξαρτήματα. Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα κατά τη χρήση και κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Στην συσκευή χρησιμοποιείται μια αιχμηρή λεπίδα.
- Προσέχετε τα καυτά τμήματα. Περιμένετε έως ότου κρυώσει η συσκευή προτού αγγίξετε το περίβλημα και τα εξαρτήματα της συσκευής. Η συσκευή είναι καυτή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι η ίδια με την τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Συνδέετε τη συσκευή σε γειωμένη υποδοχή ρεύματος.
- Ξετυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκταση.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο ρεύματος. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί. Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται σε άκρες πάγκων εργασίας και δεν μπορεί να μαγκωθεί τυχαία ή να σκοντάψει κάποιος σε αυτό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.

Χρήση

Προειδοποίηση!

- Πριν από την συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν το μπολ είναι άδειο.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα του μπολ.
- Σταματήστε τη συσκευή εάν το τρόφιμο φτάσει στη μέγιστη γραμμή χωρητικότητας στο μπολ ή το βάζο. Αφαιρέστε το τρόφιμο από το μπολ ή το βάζο.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Μην τοποθετείτε πάρα πολλά συστατικά μέσα στο μπολ. Εάν το μοτέρ σταματήσει, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο και επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Μην αφαιρέστε το καπάκι μέχρι η συσκευή να σταματήσει εντελώς.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι κλειδωμένα στη θέση τους. Εάν τα εξαρτήματα δεν είναι κλειδωμένα στη θέση τους, το μηχάνημα δεν θα λειτουργεί.
- Προσέχετε τα αιχμηρά εξαρτήματα. Οι λεπίδες και οι δίσκοι είναι πολύ αιχμηροί.

- Αφαιρέστε το καπάκι από το μπολ ή το βάζο.
- Γεμίστε το μπολ ή το βάζο με τα απαιτούμενα συστατικά.
- Τοποθετήστε το μπολ ή το βάζο επάνω στη μονάδα κινητήρα περιστρέφοντας την δεξιόστροφα, έως ότου κουμπώσει στη θέση της.
- Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο.
- Ενεργοποιήσετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off: επίπεδο ταχύτητας 1, επίπεδο ταχύτητας 2 ή παλμική λειτουργία. Η συσκευή επεξεργάζεται τα συστατικά σε λίγα δευτερόλεπτα. Όσο περισσότερο παραμένει ενεργοποιημένη η συσκευή, τόσο πιο λεπτά είναι τα συστατικά που υφίστανται επεξεργασία.
- Απενεργοποιήσετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.
- Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο.
- Επιτρέψτε η συσκευή να κρυώσει καλά.
- Αφαιρέστε το μπολ ή το βάζο.

Λεπίδα μαχαιριού από ανοξείδωτο χάλυβα (εικ. B1)

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη συνεχόμενα για περισσότερα από 2 λεπτά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στη μέγιστη ταχύτητα για το καλύτερο αποτέλεσμα.
- Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρά κομμάτια.
- Μην βάζετε περισσότερα από 500 g τροφίμων στο μπολ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λεπίδα μαχαιριού από ανοξείδωτο χάλυβα για την ανάμειξη αλευριού.
- Εάν ψιλοκόβετε κρεμμύδι, χρησιμοποιείστε την παλμική λειτουργία πολλές φορές.
- Εάν σπάτε σκληρό τυρί ή σοκολάτα, χρησιμοποιείστε τη συσκευή για μικρό χρόνο. Εάν η συσκευή λειτουργεί για πολύ χρόνο, τα συστατικά αρχίζουν να καίνε, αρχίζουν να λιώνουν και σβωλώνουν.

Πλαστική λεπίδα μαχαιριού (εικ. B1)

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη συνεχόμενα για περισσότερα από 2 λεπτά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επίπεδο ταχύτητας 1 για 10-20 δευτερόλεπτα, κατόπιν χρησιμοποιείτε το επίπεδο ταχύτητας 2.
- Μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από 500 g αλεύρι με 300 ml νερό.

Μπλέντερ (εικ. B2)

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη συνεχόμενα για περισσότερα από 2 λεπτά.
- Για να προστεθούν υγρά συστατικά κατά τη διάρκεια της χρήσης, αφαιρέστε το καπάκι του βάζου και ρίξτε το υγρό τρόφιμο μέσα από το άνοιγμα στο καπάκι.
- Κόψτε τα συστατικά σε κομμάτια.
- Για μεγάλη ποσότητα, προσθέτετε τα συστατικά σε μικρές παρτίδες. Μην προσθέτετε μεγάλη ποσότητα ταυτόχρονα.
- Χρησιμοποιείτε μαγειρεμένα υλικά για να κάνετε σούπες.
- Εάν ένα υγρό καίει ή τείνει να αφρίζει (π.χ. γάλα), μην βάζετε περισσότερο από 1 l υγρών στο βάζο.
- Εάν το αποτέλεσμα δεν είναι ικανοποιητικό, σβήστε τη συσκευή και αναδεύστε τα συστατικά με μία σπάτουλα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 1 λεπτό πριν την ανάψετε ξανά.

Δίσκος φετοποίησης, δίσκος για κοπή ζουλιέν και δίσκος για τηγανητές πατάτες (εικ. B3)

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη συνεχόμενα για περισσότερα από 2 λεπτά.
- Τοποθετήστε τα φρούτα και τα λαχανικά προς τα κάτω χρησιμοποιώντας τον ράβδο ώσης. Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα ξένα αντικείμενα στον σωλήνα τροφοδοσίας.
- Χρησιμοποιήστε στη μέγιστη ταχύτητα για το καλύτερο αποτέλεσμα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά πριν την ανάψετε ξανά.

Αποχυμωτής εσπεριδοειδών (εικ. B4)

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη συνεχόμενα για περισσότερα από 3 λεπτά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στην ελάχιστη ταχύτητα για το καλύτερο αποτέλεσμα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά πριν την ανάψετε ξανά.

Διπλοί αναδευτήρες μειγμάτων (εικ. B5)

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη συνεχόμενα για περισσότερα από 5 λεπτά.
- Χρησιμοποιήστε στη μέγιστη ταχύτητα για το καλύτερο αποτέλεσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε διπλούς αναδευτήρες μειγμάτων για πιο βαριά μείγματα, όπως λίπος και αλεύρι για να αποφευχθεί βλάβη.
- Προσθέστε ασπράδια αβγών σε παρτίδες 3 ή 4.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά πριν την ανάψετε ξανά.

Αλεστική μηχανή (εικ. B6)

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη συνεχόμενα για περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα. Απενεργοποιείτε τη συσκευή και επιτρέπετε να κρυώνει, προτού την ενεργοποιήσετε πάλι.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στη μέγιστη ταχύτητα για το καλύτερο αποτέλεσμα.
- Μην επεξεργάζεστε περισσότερα από 50 g τροφίμων.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά πριν την ανάψετε ξανά.

Δίσκος γαλακτοποίησης (εικ. B7)

- Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη συνεχόμενα για περισσότερα από 3 λεπτά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον δίσκο γαλακτοποίησης για μείγματα κέικ με βούτυρο ή μαργαρίνη.
- Μην χρησιμοποιείτε τον δίσκο γαλακτοποίησης για την ανάμειξη ζύμης.
- Χρησιμοποιείτε αβγά σε θερμοκρασία δωματίου για το χτύπημα ασπραδιών.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά πριν την ανάψετε ξανά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί. Στεγνώνετε προσεκτικά το εξωτερικό της συσκευής με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τα αξεσουάρ σε σαπουνάδα. Ξεπλένετε τα αξεσουάρ σε τρεχούμενο νερό. Στεγνώνετε προσεκτικά τα αξεσουάρ με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Opis (rys. A) — Polski

Robot kuchenny przeznaczony jest do przyrządzania różnych dań. Urządzenie wyposażone jest w wymienne ostrza i tarcze do przetwarzania płynów i produktów o stałej konsystencji.
Urządzenie przeznaczone jest do następujących zastosowań:

- mielenie orzechów, nasion, przypraw, mięsa, suszonych owoców itp. (ostrze ze stali nierdzewnej)
- mieszanie i ugniatanie ciasta (ostrze z tworzywa sztucznego)
- rozgniatanie owoców i warzyw (blender)
- krojenie i szatkowanie warzyw (tarcza krojąca, tarcza do krojenia w paski oraz tarcza do robienia frytek)
- wyciskanie owoców i warzyw (wyciskarka do cytrusów)
- ubijanie i mieszanie lekkich mieszanek (podwójne ubijaki miksujące)
- mielenie ziół, orzechów i ziaren kawy (młynek)
- zagęszczanie mieszanek na ciasto, ubijanie śmietany oraz jaj (tarcza do zagęszczania)

1. Przycisk wł./wył
2. Część silnikowa
3. Wałek napędowy A
4. Miska (2 l)
5. Pokrywka miski
6. Popychacz
7. Dzbanek (1,75 l)
8. Pokrywka dzbanka
9. Wkładka pokrywki dzbanka / Miarka
10. Podstawa ostrza młynka
11. Pierścień uszczelniający
12. Ostrze młynka
13. Podwójne ubijaki miksujące
14. Korpus miksera
15. Wałek napędowy B
16. Ostrze z tworzywa sztucznego
17. Ostrze ze stali nierdzewnej
18. Tarcza do zagęszczania
19. Łopatka
20. Tarcza do krojenia w paski
21. Tarcza krojąca
22. Tarcza do krojenia w paski i robienia frytek
23. Uchwyt ostrza z tworzywa sztucznego
24. Korpus wyciskarki do cytrusów
25. Stożek dociskowy

Ostrzeżenie!

Urządzenie nadaje się do mieszania zimnych i letnich składników (maks. 55°C). Nie używać urządzenia do mieszania gorących substancji płynnych i stałych. Gorące substancje płynne i stałe mogą z łatwością sprawić, że miska pęknie, a jej pokrywka nagle wyskoczy z urządzenia pod ciśnieniem pary. Aby zapobiec wyciekom, pokrywkę należy przytrzymywać ręką podczas mieszania płynów o letniej temperaturze.

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub postrzegania, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące posługiwania się urządzeniem od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Jeśli urządzenie zostanie zanurzone w wodzie lub innych płynach, nie należy wyjmować go rękoma. Natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka elektrycznego. Jeśli urządzenie zostanie zanurzone w wodzie lub innych płynach, nie należy używać go ponownie.
- Umieść urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie wolno umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia.
- Należy uważać na ostre części. Podczas użytkowania oraz podczas czyszczenia i konserwacji trzymać ręce z dala od ruchomych części. Urządzenie jest wyposażone w ostry nóż.
- Należy uważać na gorące elementy. Dotykanie obudowy i części urządzenia jest możliwe po odczekaniu aż ostygnie. Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania.

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Przewód sieciowy należy zawsze całkowicie rozwinąć.
- Nie używać przedłużacza.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego elektrycznego regulatora czasowego lub osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla. Należy dopilnować, aby przewód sieciowy nie zwisał nad krawędzią blatu i żeby nie było możliwości przypadkowego zaczepienia się lub potknięcia o niego.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.

Użytkowanie

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie włączać urządzenia z pustą miską.
- Nie przekraczać maksymalnej pojemności miski.
- Zatrzymać urządzenie, kiedy miska lub dzbanek zostaną napełnione do linii maksymalnego poziomu. Opróżnić miskę lub dzbanek.
- Nie przeciążać urządzenia. Nie wkładać do miski zbyt wielu składników na raz. Jeśli silnik się zatrzyma, natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka elektrycznego i pozostawić urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 15 minut.
- Nie zdejmować pokrywy, dopóki silnik całkowicie się nie zatrzyma.
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy są prawidłowo założone w przeznaczonych dla nich miejscach. Jeżeli któryś z elementów nie jest prawidłowo założony, urządzenie nie uruchomi się.
- Należy uważać na ostre części. Noże i tarcze są bardzo ostre.

- Zdjąć pokrywkę z miski lub dzbanka.
- Napełnić miskę lub dzbanek wybranymi składnikami.
- Założyć miskę lub dzbanek na korpus z silnikiem, obracając w prawo, aż do zatrzaśnięcia.
- Umieścić wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym.
- Włączyć urządzenie przyciskiem do włączania/wyłączania: prędkość 1, prędkość 2 albo funkcja pracy pulsacyjnej. Urządzenie przetwarza składniki w ciągu kilku sekund. Im dłużej urządzenie pracuje, tym drobniej zostaną przetworzone składniki.
- Wyłączyć urządzenie przyciskiem do włączania/wyłączania.
- Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego.
- Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Zdjąć miskę lub dzbanek.

Ostrze ze stali nierdzewnej (rys. B1)

- Urządzenie nie powinno pracować bez przerwy dłużej niż przez 2 minuty.
- Aby uzyskać optymalny efekt, włączyć urządzenie na maksymalną prędkość.
- Krojenie produktów na niewielkie kawałki.
- Nie wkładać do miski więcej niż 500 g produktów.
- Nie używać noża ze stali nierdzewnej do miksowania mąki.
- Do krojenia cebuli należy użyć kilkakrotnie funkcji pracy pulsacyjnej.
- W przypadku krojenia sera lub czekolady, urządzenie powinno pracować krócej. Jeżeli urządzenie pracuje zbyt długo, produkty za bardzo się ogrzewają, zaczynają topnieć i zbijać się w grudki.

Ostrze z tworzywa sztucznego (rys. B1)

- Urządzenie nie powinno pracować bez przerwy dłużej niż przez 2 minuty.
- Najpierw włączyć urządzenie na prędkość 1 na 10-20 sekund, a następnie na prędkość 2.
- Na 300 ml wody nie używać więcej niż 500 g mąki.

Blender (rys. B2)

- Urządzenie nie powinno pracować bez przerwy dłużej niż przez 2 minuty.
- Aby dodać płynne składniki podczas pracy urządzenia, wyjąć wkładkę w pokrywce dzbanka i wlać składnik przez otwór w pokrywce.
- Składniki pokroić w kawałki.
- W przypadku większych ilości, dodawać składniki w niewielkich porcjach. Nie dodawać większej ilości składnika na raz.
- Do przyrządzenia zupy należy użyć składników ugotowanych.
- Jeżeli płynny składnik jest gorący albo pieni się (np. mleko), nie wlewać do dzbanka więcej niż 1 litr.
- Jeżeli uzyskany efekt nie jest zadowalający, wyłączyć urządzenie i przemieszać składniki szpatułką.
- Zostawić urządzenie na 1 minutę do ostygnięcia, po czym można je ponownie włączyć.

Tarcza krojąca, tarcza do krojenia w paski i tarcza do robienia frytek (rys. B3)

- Urządzenie nie powinno pracować bez przerwy dłużej niż przez 2 minuty.
- Popchnąć owoce i warzywa w dół przy pomocy popychacza. W rurze podajnika nie wolno umieszczać przedmiotów ani palców.
- Aby uzyskać optymalny efekt, użyć maksymalnej prędkości.
- Zostawić urządzenie na 30 minut do ostygnięcia, po czym można je ponownie włączyć.

Wyciskarka do cytrusów (rys. B4)

- Urządzenie nie powinno pracować bez przerwy dłużej niż przez 3 minuty.
- Aby uzyskać optymalny efekt, włączyć urządzenie na minimalną prędkość.
- Zostawić urządzenie na 30 minut do ostygnięcia, po czym można je ponownie włączyć.

Podwójne ubijaki miksujące (rys. B5)

- Urządzenie nie powinno pracować bez przerwy dłużej niż przez 5 minut.
- Aby uzyskać optymalny efekt, użyć maksymalnej prędkości.
- Nie używać ubijaków miksujących do gęstych mieszanek, jak np. tłuszcz czy mąka z wodą, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Dodać białko jaj w partiach po 3 lub 4.
- Zostawić urządzenie na 30 minut do ostygnięcia, po czym można je ponownie włączyć.

Młynek (rys. B6)

- Urządzenie nie powinno pracować bez przerwy dłużej niż przez 30 sekund.Wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia przed ponownym włączeniem.
- Aby uzyskać optymalny efekt, włączyć urządzenie na maksymalną prędkość.
- Nie mielić na raz więcej niż 50 g produktu.
- Zostawić urządzenie na 30 minut do ostygnięcia, po czym można je ponownie włączyć.

Tarcza do zagęszczania (rys. B7)

- Urządzenie nie powinno pracować bez przerwy dłużej niż przez 3 minuty.
- Nie używać tarczy do zagęszczania ciasta z masłem lub margaryną.
- Nie używać tarczy do mieszania ciasta.
- Ubijane białka jaj powinny mieć temperaturę pokojową.
- Zostawić urządzenie na 30 minut do ostygnięcia, po czym można je ponownie włączyć.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie czyścić urządzenia w zmywarce.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie używać ostrych przedmiotów.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką. Zewnętrzną stronę urządzenia dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.
- Akcesoria czyścić w wodzie z mydłem. Akcesoria płukać pod bieżącą wodą. Akcesoria dokładnie wycierać do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki.

Popis (obr. A) — Čeština

Kuchyňský robot se používá k přípravě jídla. Zařízení má vyměnitelné čepele a kotouče pro zpracování chladných kapalin a pevných potravin.
Spotřebič je určen pro následující použití:

- sekání ořechů, semínek, koření, masa, sušeného ovoce atd. (nůž s nerezovou čepelí)
- míchání a hnětení těsta (nůž s plastovou čepelí)
- mixování ovoce a zeleniny (mixér)
- krájení a sekání zeleniny (krájecí kotouč, kotouč na špalíčky a kotouč na hranolky)
- lisování ovoce a zeleniny (odšťavňovač citrusů)
- šlehání lehkých směsí (dvojice šlehacích nástavců)
- mletí bylinek, ořechů a kávových zrn (mlýnek)
- emulgace těsta na koláče, šlehání krémů nebo vajíček (emulgační kotouč)

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Motorová jednotka
3. Hnací hřídel A
4. Mísa (2 l)
5. Víko mísy
6. Tlačná tyč
7. Nádoba (1,75 l)
8. Víčko nádoby
9. Vložka víka nádoby / Odměrná nádobka
10. Základna čepele mlýnku
11. Těsnicí kroužek
12. Čepel mlýnku
13. Dvojice šlehacích nástavců
14. Tělo jednotky mixéru
15. Hnací hřídel B
16. Nůž s plastovou čepelí
17. Nůž s nerezovou čepelí
18. Emulgační kotouč
19. Obracečka
20. Kotouč na špalíčky
21. Krájecí kotouč
22. Kotouč na hranolky
23. Plastový držák čepele
24. Tělo jednotky odšťavňovače na citrusy
25. Lisovací kužel

Upozornění!

Spotřebič je vhodný pro mixování studených a vlažných ingrediencí (max. 55 °C). Zařízení nepoužívejte k mixování horkých kapalin a pevných látek. Horké kapaliny a pevné látky mohou způsobit prasknutí mísy a její prudké vypadnutí ze zařízení v důsledku tlaku páry. Víko udržujte přitlačené rukou, když mixujete vlažné kapaliny, aby se zabránilo jejich úniku.

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Zařízení nesmí být obsluhováno osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou o použití přístroje informováni osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Zařízení by neměly používat děti. Zařízení a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí. Děti by si se zařízením neměly hrát.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Zařízení nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin. Pokud je zařízení ponořeno do vody či jiných kapalin, nevybírejte ho rukama. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Pokud je zařízení ponořeno do vody či jiných kapalin, nepoužívejte ho.
- Zařízení postavte na stabilní a rovný povrch.
- Zařízení udržujte mimo dosah zdrojů tepla. Zařízení nepokládejte na horké povrchy ani do blízkosti otevřeného plamene.
- Dávejte pozor na ostré části. Během používání, jakož i během čištění a údržby udržujte ruce mimo dosah pohybujících se dílů. Zařízení obsahuje ostré čepele.
- Dávejte pozor na horké části. Než se dotknete krytu a dílů zařízení, nechte ho vychladnout. Při používání se zařízení zahřívá.

Elektrická bezpečnost

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení zapojte do uzemněné elektrické zástrčky.
- Napájecí kabel je třeba zcela odvinout.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo ovládáno externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním.
- Zařízení nepřenášejte nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit. Zajistěte, aby napájecí kabely nevisely před hranu pracovní desky a aby se nemohly náhodně zachytit nebo převrátit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.

Použití

Upozornění!

- Před montáží a demontáží zařízení vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Spotřebič nezapínejte, když je mísa prázdná.
- Nepřekračujte maximální kapacitu mísy.
- Spotřebič zastavte, pokud potraviny dosáhnou značky maximální kapacity mísy nebo nádoby. Vyjměte potraviny z mísy nebo nádoby.
- Zařízení nepřetěžujte. Nedávejte do mísy současně příliš mnoho ingrediencí. Pokud se motor zastaví, zařízení okamžitě vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout alespoň 15 minut.
- Víko neodstraňujte, dokud se spotřebič zcela nezastaví.
- Ujistěte se, zda je veškeré příslušenství pevně nainstalováno. Pokud není příslušenství upevněno na místě, spotřebič nebude fungovat.
- Dávejte pozor na ostré části. Čepele a kotouče jsou velmi ostré.

- Odstraňte víko z mísy nebo nádoby.
- Naplňte mísu nebo nádobu potřebnými ingrediencemi.
- Nainstalujte mísu nebo nádobu na jednotku motoru jejím otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud pevně nezacvakne.
- Zástrčku zapněte do síťové zásuvky.
- Spotřebič zapněte pomocí hlavního vypínače: úroveň rychlosti 1, úroveň rychlosti 2 nebo impulzní funkce. Spotřebič ingredience zpracuje během několika sekund. Čím déle bude spotřebič zapnutý, na tím menší kousky budou ingredience zpracovány.
- Pomocí hlavního vypínače spotřebič vypněte.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Zařízení nechte zcela vychladnout.
- Sejměte mísu nebo nádobu.

Nůž s nerezovou čepelí (obr. B1)

- Spotřebič nenechávejte zapnutý soustavně po dobu přesahující 2 minuty.
- Pro optimální výsledky používejte spotřebič na maximální rychlost.
- Potraviny nakrájejte na malé kousky.
- Do mísy nedávejte najednou více než 500 g potravin.
- Nůž s nerezovou čepelí nepoužívejte na míchání mouky.
- Pokud sekáte cibuli, použijte několikrát impulzní funkci.
- Pokud strouháte tvrdý sýr nebo čokoládu, spotřebič používejte v krátkých intervalech. Pokud jej budete používat příliš dlouho, ingredience se příliš zahřejí, začnou tát a lepit se.

Nůž s plastovou čepelí (obr. B1)

- Spotřebič nenechávejte zapnutý soustavně po dobu přesahující 2 minuty.
- Spotřebič použijte při úrovni rychlosti 1 na 10-20 sekund a poté použijte úroveň rychlosti 2.
- Nepoužívejte více než 500 g mouky se 300 ml vody.

Mixér (obr. B2)

- Spotřebič nenechávejte zapnutý soustavně po dobu přesahující 2 minuty.
- Pro přidání tekutých ingrediencí během používání odstraňte víko nádoby a kapalnou potravinu nalijte otvorem ve víku.
- Ingredience nakrájejte na kousky.
- V případě větších množství přidávejte ingredience postupně. Nepřidávejte velká množství najednou.
- Pro výrobu polévek používejte uvařené ingredience.
- Pokud je kapalina příliš horká nebo má tendenci pěnit (např. mléko), nedávejte do nádoby více než 1 l kapaliny.
- Pokud výsledek není uspokojivý, spotřebič vypněte a ingredience promíchejte špachtlí.
- Před opakovaným zapnutím nechte spotřebič 1 minutu vychladnout.

Krájecí kotouč, kotouč na špalíčky a kotouč na hranolky (obr. B3)

- Spotřebič nenechávejte zapnutý soustavně po dobu přesahující 2 minuty.
- Ovoce a zeleninu tlačte dolů pomocí tlačné tyče. Nevkládejte do plnicí trubice prsty ani cizí předměty.
- Pro optimální výsledky používejte maximální rychlost.
- Před opakovaným zapnutím nechte spotřebič 30 minut vychladnout.

Odšťavňovač na citrusy (obr. B4)

- Spotřebič nenechávejte zapnutý soustavně po dobu přesahující 3 minuty.
- Pro optimální výsledky používejte spotřebič na minimální rychlost.
- Před opakovaným zapnutím nechte spotřebič 30 minut vychladnout.

Dvojice šlehacích nástavců (obr. B5)

- Spotřebič nenechávejte zapnutý soustavně po dobu přesahující 5 minut.
- Pro optimální výsledky používejte maximální rychlost.
- Dvojici šlehacích nástavců nepoužívejte pro těžší směsi, jako jsou tuky a mouka, jinak hrozí poškození.
- Vaječné bílky přidávejte po částech ve 3 nebo 4 dávkách.
- Před opakovaným zapnutím nechte spotřebič 30 minut vychladnout.

Mlýnek (obr. B6)

- Spotřebič nenechávejte zapnutý soustavně po dobu přesahující 30 sekund. Spotřebič vypněte a před opakovaným zapnutím jej nechte vychladnout.
- Pro optimální výsledky používejte spotřebič na maximální rychlost.
- Najednou nezpracovávejte více než 50 g potravin.
- Před opakovaným zapnutím nechte spotřebič 30 minut vychladnout.

Emulgační kotouč (obr. B7)

- Spotřebič nenechávejte zapnutý soustavně po dobu přesahující 3 minuty.
- Emulgační kotouč nepoužívejte na těsto na koláče s máslem nebo margarínem.
- Emulgační kotouče nepoužívejte k hnětení těsta.
- Pro šlehání bílků používejte vejce o pokojové teplotě.
- Před opakovaným zapnutím nechte spotřebič 30 minut vychladnout.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
- Neumívejte zařízení v myčce na nádobí.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte ostré předměty.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem. Vnějšek zařízení pečlivě osušte čistým suchým hadříkem.
- Doplňky pečlivě umyjte v mýdlové vodě. Doplňky opláchněte tekoucí vodou. Doplňky pečlivě osušte čistým suchým hadříkem.

Leírás (A ábra) — Magyar

A konyhai robotgép ételek előkészítéséhez használható. A berendezés cserélhető késekkel és tárcsákkal rendelkezik a hideg folyadékok és szilárd anyagok előkészítéséhez.
Az eszközt az alábbi műveletek elvégzésére tervezték:

- dió, magvak, fűszerek, húsok, szárított gyümölcsök, stb. darálása (rozsdamentes acél kés)
- tésztafélék keverése és dagasztása (műanyag kések)
- gyümölcsök és zöldségek pürésítése (mixer)
- zöldségek szeletelése és aprítása (szeletelőtárcsa, julienne tárcsa és hasábburgonya tárcsa)
- gyümölcsök vagy zöldségek levének kicsavarása (citromfacsaró)
- könnyű keverékek felverése és habosítása (iker habverők)
- gyógynövények, diófélék és kávé őrlése (daráló)
- sütemény emulziók, tejszínhab keverése, tojás felverése (emulziókészítő tárcsa)

1. Be-/kikapcsoló gomb
2. Motoregység
3. Hajtótengely A
4. Tál (2 l)
5. Fedél
6. Nyomórúd
7. Turmixedény (1,75 l)
8. Turmixedény fedele
9. Betét a turmixedény fedeléhez / Mérőpohár
10. Daráló alap
11. Tömítőgyűrű
12. Darálópenge
13. Iker habverők
14. Keverőegység
15. Hajtótengely B
16. Műanyag kés
17. Rozsdamentes acél kés
18. Emulziókészítő tárcsa
19. Spatula
20. Julienne tárcsa
21. Szeletelőtárcsa
22. Hasábburgonya tárcsa, Julienne tárcsa
23. Műanyag kés tartója
24. Citromfacsaró egység
25. Nyomókúp

Figyelmeztetés!

A termék hideg és kézmeleg (max. 55 °C) hozzávalók összekeverésére használható. Forró folyadékok és szilárd hozzávalók összekeverésére ne használja a terméket. A forró folyadékok és a szilárd hozzávalók keverése közben a tál könnyen eltörhet, az edény fedele pedig a gőznyomás miatt hirtelen leválhat. A szivárgás megelőzése érdekében kézmeleg folyadékok keverése közben kézzel folyamatosan nyomja lefelé az edény fedelét.

Biztonság

Általános biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A termékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket is), akik csökkent testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást kapnak tőle a termék használatával kapcsolatban.
- A terméket gyermekek nem használhatják. Tartsa a terméket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárva. A termék nem játékszer.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A termék csak beltéri használatra készült. Ne használja a terméket kültérben.
- A termék csak otthoni használatra készült. Ne használja a terméket kereskedelmi célokra.
- Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ha a termék vízbe vagy más folyadékba kerül, akkor ne kézzel vegye ki. Azonnal húzza ki a tápkábelt az aljzatból. Ha a termék vízbe, vagy más folyadékba kerül, akkor ne használja újra a terméket.
- Helyezze a készüléket stabil és sík felületre.
- Tartsa a terméket hőforrásoktól távol. Ne tegye a terméket forró felületekre vagy nyílt láng közelébe.
- Legyen óvatos az éles alkatrészekkel. Használat, tisztítás és karbantartás közben tartsa távol kezeit a mozgó alkatrészektől. A termék éles pengével működik.
- Legyen óvatos a forró alkatrészekkel. A termék burkolatának és alkatrészeinek megérintése előtt várjon, amíg az eszköz lehűl. A termék használat közben felmelegszik.

Elektromos biztonság

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a termék adattábláján található feszültséggel.
- Csatlakoztassa a terméket egy földelt aljzathoz.
- A tápkábelt mindig teljesen tekerje le.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy külön távvezérlő-rendszerrel.
- Ne használja a tápkábelt a termék mozgatására. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem lóg rá semmilyen munkalap szélére és még véletlenül sem lehet belekapni vagy megbotlani benne.
- A terméket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha a tápkábel be van dugva az aljzatba.

Használat
Figyelmeztetés!
- Összeszerelés vagy szétszerelés előtt mindig kapcsolja ki a terméket, húzza ki a tápkábelt az aljzatból, és várja meg, amíg az eszköz lehűl.
- Ne kapcsolja be a terméket, ha a tál üres.
- Legfeljebb a maximum kapacitásáig töltse fel a tálat.
- Állítsa le a berendezést, ha a tálban vagy az edényben található anyag eléri a maximum kapacitás vonalát. Távolítsa el a terméket a tálból vagy edényből.
- Ne töltse meg túlságosan a terméket. Ne tegyen túl sok hozzávalót egyszerre a tálba. Ha a motor leáll, azonnal kapcsolja ki a terméket, húzza ki a tápkábelt az aljzatból, és hagyja legalább 15 percig hűlni a terméket.
- Ne távolítsa el a fedelet addig, amíg a berendezés teljesen meg nem állt.
- Győződjön meg róla, hogy minden kiegészítő rögzült a helyén. Ha a kiegészítők nincsenek megfelelően rögzítve, a berendezés nem működik.
- Legyen óvatos az éles alkatrészekkel. A kések és a tárcsák nagyon élesek.

- Távolítsa el a fedelet a tálról vagy edényről.
- Töltse a szükséges összetevőket a tálba vagy edénybe.
- Rögzítse a tálat vagy edényt a motoregységre az óramutató járásával egyező irányba forgatva, amíg az edény a helyére nem kattan.
- Dugja a hálózati kábelt a fali dugaljba.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal: sebesség 1, sebesség 2 vagy szünet. Az eszköz néhány másodperc alatt összedolgozza a hozzávalókat. Minél hosszabb ideig használja a terméket, annál finomabban összedolgozza a hozzávalókat.
- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Húzza ki a tápkábelt az aljzatból.
- Hagyja a terméket teljesen lehűlni.
- Távolítsa el a tálat vagy edényt.

Rozsdamentes acél kés (B1 ábra)
- 2 percnél tovább ne hagyja bekapcsolt állapotban, felügyelet nélkül az eszközt.
- A legjobb eredmény elérése érdekében maximális sebességen használja a berendezést.
- Az ételt vágja kis darabokra.
- Ne tegyen 500 g-nál több ételt a tálba.
- Ne használja a rozsdamentes acél kést liszt keverésére.
- Hagyma aprításakor használja az impulzus funkciót több alkalommal.
- Kemény sajtok vagy csokoládé aprításakor csak rövid ideig használja a berendezést. Ha a berendezést túl hosszú ideig használja, az összetevők felmelegedhetnek, megolvadhatnak és csomóssá válhatnak.

Műanyag kés (B1 ábra)
- 2 percnél tovább ne hagyja bekapcsolt állapotban, felügyelet nélkül az eszközt.
- Használja az eszközt 1. sebességi fokozaton 10-20 másodpercig, majd használja 2. sebességi fokozaton.
- 500 g liszt és 300 ml víz keverékénél többet ne tegyen a berendezésbe.

Mixer (B2 ábra)
- 2 percnél tovább ne hagyja bekapcsolt állapotban, felügyelet nélkül az eszközt.
- Ahhoz, hogy folyadékot tölthessen a berendezésbe használat közben, távolítsa el az edény fedelét és töltse be a folyadékot a fedélen található nyíláson keresztül.
- Darabolja fel a hozzávalókat.
- Nagyobb mennyiség esetén az összetevőket kisebb tételekben adagolja. Ne tegyen a berendezésbe egyszerre nagyobb adagot.
- Leves készítéséhez használjon főtt összetevőket.
- Ha a folyadék forró vagy felhabosodhat (pl. tej), ne öntsön 1 liternél több folyadékot az edénybe.
- Ha az eredmény nem kielégítő, kapcsolja ki a készüléket és keverje meg az összetevőket egy spatulával.
- Mielőtt újra bekapcsolja, hagyja az eszközt 1 perc alatt lehűlni.

Szeletelőtárcsa, Julienne tárcsa és hasábburgonya tárcsa (B3 ábra)
- 2 percnél tovább ne hagyja bekapcsolt állapotban, felügyelet nélkül az eszközt.
- A nyomórúd használatával tolja lefelé a zöldségeket és a gyümölcsöket. Ne dugja az ujját vagy idegen tárgyakat az etető csőbe.
- A legjobb eredmény elérése érdekében használja a maximális sebességet.
- Mielőtt újra bekapcsolja, hagyja az eszközt 30 perc alatt lehűlni.

Citromfacsaró (B4 ábra)
- 3 percnél tovább ne hagyja bekapcsolt állapotban, felügyelet nélkül az eszközt.
- A legjobb eredmény elérése érdekében minimális sebességen használja a berendezést.
- Mielőtt újra bekapcsolja, hagyja az eszközt 30 perc alatt lehűlni.

Iker habverők (B5 ábra)
- 5 percnél tovább ne hagyja bekapcsolt állapotban, felügyelet nélkül az eszközt.
- A legjobb eredmény elérése érdekében használja a maximális sebességet.
- Ne használja az iker habverőket nehezebb keverékekhez, például zsír és liszt keveréséhez, hogy elkerülhesse a sérüléseket.
- A tojásfehérjét 3-asával vagy 4-esével adagolja.
- Mielőtt újra bekapcsolja, hagyja az eszközt 30 perc alatt lehűlni.

Daráló (B6 ábra)
- 30 másodpercnél tovább ne hagyja bekapcsolt állapotban, felügyelet nélkül a terméket. Mielőtt újra bekapcsolja, kapcsolja ki és hagyja lehűlni a terméket.
- A legjobb eredmény elérése érdekében maximális sebességen használja a berendezést.
- Ne tegyen 50 g-nál több ételt az eszközbe.
- Mielőtt újra bekapcsolja, hagyja az eszközt 30 perc alatt lehűlni.

Emulziókészítő tárcsa (B7 ábra)
- 3 percnél tovább ne hagyja bekapcsolt állapotban, felügyelet nélkül az eszközt.
- Az emulziókészítő tárcsát ne használja vajas vagy margarinos süteményalapokhoz.
- Ne használja az emulziókészítő tárcsát tésztagyúrásra.
- Tojásfehérje felverésekor szobahőmérsékletű tojásokat használjon.
- Mielőtt újra bekapcsolja, hagyja az eszközt 30 perc alatt lehűlni.

Tisztítás és karbantartás
Figyelmeztetés!
- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati kábelt a fali dugaljból, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne mossa el a terméket mosogatógépben.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne használjon éles tárgyakat.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel. Alaposan törölje szárazra az eszköz külső felületeit egy tiszta, száraz törlőkendővel.
- A tartozékokat mosogatószeres vízben tisztítsa meg. Öblítse le a tartozékokat folyóvízzel. Alaposan törölje szárazra az eszköz tartozékait egy tiszta, száraz törlőkendővel.

Descrierea (fig. A) — Română
Robotul de bucătărie este utilizat la procesarea alimentelor. Dispozitivul este prevăzut cu lame şi discuri interschimbabile, destinate procesării alimentelor lichide şi solide reci.
Dispozitivul a fost conceput pentru următoarele utilizări:
- măcinarea nucilor, seminţelor, condimentelor, tocarea cărnii, mărunţirea fructelor etc. (lama din oţel inox)
- amestecarea şi frământarea aluaturilor (lamă din plastic)
- tocarea de fructe şi legume (blender)
- felierea şi tocarea legumelor (disc feliator, disc julienne şi disc pentru cartofi pai)
- presarea de fructe sau legume (storcător de citrice)
- amestecarea şi baterea cu telul a amestecurilor slabe (paletele duble de mixer)
- măcinarea de condimente, nuci şi boabe de cafea (râşniţă)
- omogenizarea compoziţiilor de prăjituri, amestecarea frişcăi sau baterea ouălor (disc de omogenizare)

1. Buton pornire/oprire
2. Bloc motor
3. Ax de acţionare A
4. Recipient (2 l)
5. Capac recipient
6. Tijă presoare
7. Recipient (1,75 l)
8. Capac recipient
9. Dop capac recipient / Cană de dozare
10. Bază lamă râşniţă
11. Inel de etanşare
12. Lamă râşniţă
13. Palete duble de mixer
14. Unitate corp mixer
15. Ax de acţionare B
16. Lamă din plastic
17. Lamă din oţel inox
18. Disc pentru emulsionare
19. Paletă
20. Disc julienne
21. Disc feliator
22. Disc feliator pentru cartofi prăjiţi
23. Suport lamă plastic
24. Unitate corp storcător de citrice
25. Con presator

Avertisment!
Dispozitivul este destinat amestecării de ingrediente reci şi calde (max. 55 °C). Nu utilizaţi dispozitivul pentru a amesteca lichide fierbinţi şi materii solide. Lichidele fierbinţi şi materiile solide pot provoca spargerea bolului şi desfacerea bruscă a capacului din dispozitiv din cauza presiunii aburului. Ţineţi capacul apăsat cu mâna când amestecaţi lichide calde pentru a preveni scurgerile.

Siguranţă
Instrucţiuni generale de siguranţă
- Citiţi manualul cu atenţie înainte de utilizare. Păstraţi manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietăţii sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucţiunilor de siguranţă şi utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacităţi mentale, senzoriale şi fizice reduse sau neexperimentate şi neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de o persoană responsabilă de siguranţa lor.
- Nu este permisă utilizarea dispozitivului de către copii. Nu lăsaţi dispozitivul şi cablul de reţea la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Utilizaţi dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizaţi dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizaţi dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiţi imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizaţi dispozitivul în spaţii exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizaţi dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu utilizaţi dispozitivul lângă căzi, duşuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Nu scufundaţi dispozitivul în apă sau în alte lichide. Dacă dispozitivul este scufundat în apă sau în alte lichide, nu scoateţi dispozitivul cu mâinile. Deconectaţi imediat ştecărul de la priza de perete. Dacă dispozitivul este scufundat în apă sau în alte lichide, nu reutilizaţi dispozitivul.
- Aşezaţi dispozitivul pe o suprafaţă stabilă şi plată.
- Ţineţi dispozitivul la distanţă de surse de căldură. Nu aşezaţi dispozitivul pe suprafeţe încinse sau lângă flăcări deschise.
- Aveţi grijă la componentele ascuţite. Ţineţi mâinile la distanţă de piesele mobile în timpul utilizării şi în timpul curăţării şi întreţinerii. Dispozitivul utilizează o lamă ascuţită.
- Aveţi grijă la componentele încinse. Aşteptaţi ca dispozitivul să se răcească înainte de a atinge carcasa şi componentele dispozitivului. Dispozitivul se încinge în timpul utilizării.

Instrucţiuni privind siguranţa electrică

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme.
- Nu utilizaţi dispozitivul atunci când cablul electric sau ştecherul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ştecherul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparaţii autorizat.
- Înainte de utilizare, verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de reţea coincide cu tensiunea de pe plăcuţa tehnică a dispozitivului.
- Conectaţi dispozitivul la o priză de perete cu împământare.
- Desfăşuraţi întotdeauna complet cablul de alimentare.
- Nu utilizaţi un cablu prelungitor.
- Dispozitivul nu este conceput să fie utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de telecomandă separat.
- Nu deplasaţi dispozitivul trăgând de cablul electric. Asiguraţi-vă că nu se poate încâlci cablul electric. Asiguraţi-vă că cablul de reţea nu este suspendat deasupra marginii blatului şi că nu vă puteţi prinde sau împiedica accidental în acesta.
- Nu imersaţi dispozitivul, cablul electric sau ştecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsaţi dispozitivul nesupravegheat când ştecărul electric este conectat la alimentarea de la reţea.

Utilizarea
Avertisment!
- Înainte de asamblare sau dezasamblare, opriţi dispozitivul, scoateţi ştecărul din priză şi aşteptaţi să se răcească dispozitivul.
- Nu porniţi dispozitivul când bolul este gol.
- Nu depăşiţi capacitatea maximă a bolului.
- Opriţi dispozitivul dacă alimentele ating linia de capacitate maximă de pe bol sau recipient. Scoateţi alimentele din bol sau recipient.
- Nu supraîncărcaţi dispozitivul. Nu introduceţi prea multe ingrediente în bol simultan. Dacă motorul se opreşte, închideţi imediat dispozitivul, scoateţi ştecărul din priza de perete şi lăsaţi dispozitivul să se răcească timp de cel puţin 15 minute.
- Nu scoateţi capacul până ce dispozitivul nu s-a oprit complet.
- Asiguraţi-vă că toate accesoriile sunt blocate la locul lor. Dacă accesoriile nu sunt blocate la locul lor, aparatul nu va funcţiona.
- Aveţi grijă la componentele ascuţite. Lamele şi discurile sunt foarte ascuţite.

- Scoateţi capacul din bol sau recipient.
- Umpleţi bolul sau recipientul cu ingredientele necesare.
- Montaţi bolul sau recipientul pe blocul motor, rotindu-l în sens orar până ce se angrenează în locaş.
- Introduceţi ştecherul în priza de perete.
- Porniţi dispozitivul cu butonul de pornire/oprire: nivelul de turaţie 1, nivelul de turaţie 2 sau funcţia impuls. Dispozitivul procesează ingredientele în doar câteva secunde. Cu cât dispozitivul rămâne mai mult timp pornit, cu atât şi ingredientele vor fi procesate mai fin.
- Opriţi dispozitivul cu butonul de pornire/oprire.
- Scoateţi imediat ştecherul din priza de perete.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească complet.
- Scoateţi bolul sau recipientul.

Lama din oţel inox (fig. B1)
- Nu lăsaţi dispozitivul pornit continuu timp de mai mult de 2 minute.
- Utilizaţi dispozitivul la turaţia maximă pentru rezultate optime.
- Tăiaţi alimentele în bucăţi mai mici.
- Nu introduceţi mai mult de 500 de grame de alimente în bol.
- Nu utilizaţi lama din oţel inox pentru a amesteca făina.
- Dacă tocaţi ceapă, utilizaţi funcţia impuls de câteva ori.
- Dacă tocaţi brânză tare sau ciocolată, utilizaţi dispozitivul numai scurt timp. Dacă dispozitivul funcţionează prea mult, ingredientele se pot încinge, topi şi forma cocoloaşe.

Lama din plastic (fig. B1)
- Nu lăsaţi dispozitivul pornit continuu timp de mai mult de 2 minute.
- Utilizaţi dispozitivul la nivelul de turaţie 1 timp de 10-20 de secunde, apoi treceţi la nivelul de turaţie 2.
- Nu folosiţi mai mult de 500 g de făină cu 300 ml de apă.

Blenderul (fig. B2)
- Nu lăsaţi dispozitivul pornit continuu timp de mai mult de 2 minute.
- Pentru a adăuga ingrediente lichide în timpul utilizării, scoateţi dopul pentru capacul recipientului şi turnaţi alimente lichide prin deschizătura din capac.
- Tăiaţi ingredientele în bucăţi.
- Pentru o cantitate mare, adăugaţi ingredientele câte puţin. Nu adăugaţi o cantitate mare deodată.
- Utilizaţi ingrediente gătite în prealabil când faceţi supă.
- Dacă lichidul este fierbinte sau tinde să facă spumă (de ex. laptele) nu introduceţi mai mult de 1 l de lichid în recipient.
- Dacă rezultatul nu este satisfăcător, opriţi dispozitivul şi amestecaţi ingredientele cu o paletă.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească timp de 1 minut înainte de a-l reporni.

Discul feliator, discul julienne şi discul pentru cartofi prăjiţi (fig. B3)
- Nu lăsaţi dispozitivul pornit continuu timp de mai mult de 2 minute.
- Împingeţi fructele şi legumele în jos cu ajutorul tijei presoare. Nu introduceţi degetele sau obiecte străine în tubul de alimentare.
- Utilizaţi turaţia maximă pentru rezultate optime.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a-l reporni.

Storcătorul de citrice (fig. B4)
- Nu lăsaţi dispozitivul pornit continuu timp de mai mult de 3 minute.
- Utilizaţi dispozitivul la turaţia minimă pentru rezultate optime.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a-l reporni.

Paletele de mixer (fig. B5)
- Nu lăsaţi dispozitivul pornit continuu timp de mai mult de 5 minute.
- Utilizaţi turaţia maximă pentru rezultate optime.
- Nu utilizaţi paletele duble de mixer pentru compoziţii mai grele, precum făina şi grăsimea, pentru a evita deteriorarea lor.
- Adăugaţi albuşurile câte 3 sau 4.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a-l reporni.

Râşniţa (fig. B6)
- Nu lăsaţi dispozitivul pornit continuu mai mult de 30 de secunde. Opriţi dispozitivul şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a-l reporni.
- Utilizaţi dispozitivul la turaţie maximă pentru rezultate optime.
- Nu procesaţi mai mult de 50 de grame de alimente.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a-l reporni.

Discul pentru emulsionare (fig. B7)
- Nu lăsaţi dispozitivul pornit continuu timp de mai mult de 3 minute.
- Nu utilizaţi discul de emulsionare la amestecarea compoziţiilor de prăjitură cu unt sau margarină.
- Nu utilizaţi discul de emulsionare pentru a frământa aluat.
- Utilizaţi ouă la temperatura din încăpere când bateţi albuşuri.
- Lăsaţi dispozitivul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a-l reporni.

Curăţarea şi întreţinerea
Avertisment!
- Înainte de curăţare sau întreţinere, opriţi dispozitivul, scoateţi ştecherul din priză şi aşteptaţi să se răcească dispozitivul.
- Nu curăţaţi dispozitivul în maşina de spălat vase.
- Nu scufundaţi dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.
- Nu folosiţi obiecte ascuţite.
- Nu încercaţi să reparaţi dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcţionează corect, înlocuiţi-l cu unul nou.

- Curăţaţi exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă şi moale. Uscaţi bine exteriorul dispozitivului cu o cârpă curată şi uscată.
- Curăţaţi accesoriile în apă cu detergent. Clătiţi accesoriile sub jet de apă. Uscaţi bine accesoriile cu o cârpă curată şi uscată.

Описание (рис. A) — Русский
Кухонный комбайн предназначен для приготовления еды. Устройство поставляется со сменными лезвиями и дисками для переработки холодных жидкостей и твердых продуктов питания.
Назначение устройства:
- измельчение орехов, зерен, специй, мяса, сухофруктов и др. (лезвие из нержавеющей стали)
- перемешивание и замес теста (пластиковое лезвие)
- смешивание фруктов и овощей (блендер)
- нарезка овощей (режущий диск, диск для жюльена и диск для нарезки картофеля фри)
- сдавливание фруктов и овощей (соковыжималка)
- взбивание и смешивание менее густых смесей (миксер с двойным смесителем)
- измельчение трав, орехов и кофейных зерен (дробилка)
- эмульгирование смесей для кексов, взбивание сливок или яиц (эмульгирующий диск)

1. Кнопка вкл./выкл
2. Блок двигателя
3. Главный вал A
4. Емкость (2 л)
5. Крышка емкости
6. Толкатель
7. Контейнер (1,75 л)
8. Крышка контейнера
9. Вставка крышки контейнера / мерная емкость
10. Основание лезвия дробилки
11. Герметичное кольцо
12. Лезвие дробилки
13. Миксер с двойным смесителем
14. Блок корпуса миксера
15. Главный вал B
16. Пластиковое лезвие
17. Лезвие из нержавеющей стали
18. Эмульгирующий диск
19. Лопатка
20. Диск для жюльена
21. Режущий диск
22. Диск для картофеля фри и жюльена
23. Держатель пластикового лезвия
24. Блок корпуса соковыжималки
25. Прижимной конус

Предупреждение!
Устройство предназначено для смешивания холодных и чуть теплых ингредиентов (макс. 55 °C). Запрещается использовать устройство для смешивания горячих жидкостей и твердых продуктов. Смешивание горячих жидкостей и твердых продуктов может привести к растрескиванию и резкому соскакиванию крышки контейнера под воздействием давления пара. Чтобы не допустить утечку, при смешивании теплых жидкостей удерживайте крышку контейнера рукой.

Требования безопасности
Общие правила техники безопасности
- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использованием устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, не обладающими опытом и знаниями, если лицо, ответственное за их безопасность, не осуществляет надзор за ними и предварительно не ознакомило их с правилами пользования устройством.
- Не допускайте к устройству детей. Храните устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не используйте устройство вблизи ванных, душевых кабин, раковин и других сосудов, заполненных водой.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если устройство было погружено в воду или другие жидкости, то не доставайте его руками. Немедленно выньте сетевой штепсель из настенной розетки. Если устройство было погружено в воду или другие жидкости, то его повторное использование запрещено.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не подвергайте устройство воздействию источников тепла. Не устанавливайте устройство на горячие поверхности или рядом с открытым огнем.
- Будьте осторожны при обращении с острыми деталями. Не касайтесь руками движущихся деталей во время использования, очистки или обслуживания устройства. В устройстве установлено острое лезвие.
- Осторожно — горячие детали. Сначала дайте устройству остыть, а после этого прикасайтесь к его корпусу и деталям. Устройство нагревается во время работы.

Требования к электробезопасности

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.
- Запрещается использовать устройство с поврежденным или неисправным сетевым кабелем или штепселем. Если сетевой кабель или штепсель повреждены или неисправны, их замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Включите устройство в заземленную настенную розетку.
- Обязательно полностью вытягивайте кабель питания.
- Не используйте удлинителей.
- Устройство не предназначено для работы под управлением внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может запутаться. Убедитесь, что кабель питания не свисает со столешницы, так как в противном случае за него можно зацепиться или запнуться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штепсель в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

Эксплуатация
Предупреждение!
- Перед сборкой или разборкой обязательно выключите устройство и отсоедините сетевой кабель от настенной розетки. Устройство должно остыть.
- Запрещается включать устройство с пустой емкостью.
- Не превышайте максимальный объем емкости.
- Остановите работу устройства при превышении объемом продуктов метки максимального объема на емкости или контейнере. Извлеките продукты из емкости или контейнера.
- Не перегружайте устройство. Не помещайте в емкость слишком много ингредиентов одновременно. При остановке двигателя обязательно выключите устройство, отсоедините сетевой кабель от настенной розетки и дайте устройству остыть в течение не менее 15 минут.
- Не открывайте крышку до полной остановки устройства.
- Убедитесь, что все принадлежности зафиксированы на своих местах. Если принадлежности не зафиксированы, то устройство работать не будет.
- Будьте осторожны при обращении с острыми деталями. Лезвия и диски очень острые.

- Снимите крышку с емкости или контейнера.
- Заполните емкость или контейнер необходимыми ингредиентами.
- Установите емкость или контейнер на блок двигателя и зафиксируйте его, повернув по часовой стрелке до щелчка.
- Вставьте штепсельную вилку в настенную розетку.
- Включите устройство нажатием на кнопку включения: скорость 1, скорость 2 или импульсная функция. Устройство закончит переработку ингредиентов через несколько секунд. Чем дольше работает устройство, тем мельче будут измельчены ингредиенты.
- Выключите устройство нажатием на кнопку включения.
- Извлеките сетевую вилку из настенной розетки.
- Дайте устройству полностью остыть.
- Достаньте емкость или контейнер.

Лезвие из нержавеющей стали (рис. B1)
- Не давайте устройству работать непрерывно в течение более 2 минут.
- Для достижения наилучших результатов включайте устройство на максимальной скорости.
- Измельчите продукты.
- Вес продуктов в емкости не должен превышать 500 г.
- Не используйте лезвие из нержавеющей стали для смешивания муки.
- Для измельчения лука используйте импульсную функцию несколько раз.
- При нарезке твердого сыра или шоколада не давайте устройству работать слишком долго. При слишком долгой работе устройства ингредиенты сильно нагреваются, начинают таять и комковаться.

Пластиковое лезвие (рис. B1)
- Не давайте устройству работать непрерывно в течение более 2 минут.
- Сначала включите устройство на скорости 1 на 10-20 секунд, а затем включите скорость 2.
- Не смешивайте более 500 г муки с 300 мл воды.

Блендер (рис. B2)
- Не давайте устройству работать непрерывно в течение более 2 минут.
- Для добавления жидких ингредиентов во время работы, снимите вставку из крышки контейнера и залейте жидкость через отверстие в крышке.
- Нарежьте ингредиенты.
- Для приготовления большого количества перерабатывайте продукты небольшими партиями. Не добавляйте большое количество сразу.
- Для готовки супа используйте приготовленные ингредиенты.
- Не добавляйте в контейнер более 1 литра горячей или пенящейся жидкости (например, молока).
- При неудовлетворительном результате выключите устройство и перемешайте ингредиенты лопаткой.
- Перед повторным включением дайте устройству остыть в течение 1 минуты.

Режущий диск, диск для жюльена и диск для нарезки картофеля фри (рис. B3)
- Не давайте устройству работать непрерывно в течение более 2 минут.
- Для проталкивания фруктов и овощей используется толкатель. Не допускайте попадания в камеру для подачи пальцев или посторонних предметов.
- Для достижения наилучших результатов включайте устройство на максимальной скорости.
- Перед повторным включением дайте устройству остыть в течение 30 минут.

Соковыжималка (рис. B4)
- Не давайте устройству работать непрерывно в течение более 3 минут.
- Для достижения наилучших результатов включайте устройство на минимальной скорости.
- Перед повторным включением дайте устройству остыть в течение 30 минут.

Миксер с двойным смесителем (рис. B5)
- Не давайте устройству работать непрерывно в течение более 5 минут.
- Для достижения наилучших результатов включайте устройство на максимальной скорости.
- Во избежание поломки, не используйте миксер с двойным смесителем для смешивания более густых жидкостей, таких как жир и мука.
- Добавляйте яичные белки партиями по 3 или 4 штуки.
- Перед повторным включением дайте устройству остыть в течение 30 минут.

Дробилка (рис. B6)
- Не давайте устройству работать непрерывно в течение более 30 секунд. Перед повторным включением выключите устройство и дайте ему остыть.
- Для достижения наилучших результатов включайте устройство на максимальной скорости.
- Не перерабатывайте более 50 г продуктов.
- Перед повторным включением дайте устройству остыть в течение 30 минут.

Эмульгирующий диск (рис. B7)
- Не давайте устройству работать непрерывно в течение более 3 минут.
- Не используйте эмульгирующий диск для приготовления смесей для кексов с маслом или маргарином.
- Не используйте эмульгирующий диск для замешивания теста.
- Для взбивания белка используйте яйца комнатной температуры.
- Перед повторным включением дайте устройству остыть в течение 30 минут.

Очистка и обслуживание
Предупреждение!
- Перед очисткой или обслуживанием устройства выключите его и отсоедините сетевой кабель от настенной розетки. Устройство должно остыть.
- Не выполняйте очистку устройства в посудомоечной машине.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не используйте острые предметы.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани. Тщательно просушите внешнюю поверхность устройства чистой сухой тканью.
- Очистите принадлежности в мыльной воде. Промойте принадлежности под проточной водой. Тщательно просушите насадки чистой сухой тканью.

Açıklama (şek. A) — Türkçe
Mutfak robotu yemeğin hazırlanmasında kullanılır. Cihaz soğuk sıvı ve katı malzemeleri işlemek için değiştirilebilir bıçak ve disklere sahiptir.
Cihaz aşağıdaki uygulamalar için tasarlanmıştır:
- kuruyemiş, tohum, et, kuru meyve, vs. öğütme (paslanmaz çelik bıçak)
- hamur karıştırma ve yoğurma (plastik bıçak)
- meyve ve sebze püresi yapma (blender)
- sebze dilimleme ve doğrama (dilimleyici disk, jülyen diski ve kızartmalık patates diski)
- meyve ve sebze presleme (meyve suyu sıkacağı)
- hafif karışımları çırpma (ikiz karıştırıcı çırpıcıları)
- ot, kuruyemiş ve kahve çekirdeği öğütme (öğütücü)
- kek hamuru, krem şanti veya yumurta çırpma (emülsiyonlaştırıcı disk)

1. Açma/kapatma düğmesi
2. Motor ünitesi
3. Tahrik şaftı A
4. Kase (2 l)
5. Kase kapağı
6. İtme çubuğu
7. Kavanoz (1,75 l)
8. Kavanoz kapağı
9. Kavanoz kapağı eklentisi / Ölçme kabı
10. Öğütücü bıçak tabanı
11. Sızdırmaz halka
12. Öğütücü bıçağı
13. İkiz karıştırıcı çırpıcıları
14. Karıştırıcı gövde ünitesi
15. Tahrik şaftı B
16. Plastik bıçak
17. Paslanmaz çelik bıçak
18. Emülsiyonlaştırıcı disk
19. Spatula
20. Jülyen diski
21. Dilimleyici disk
22. Kızartmalık patates jülyen diski
23. Plastik bıçak tutucu
24. Meyve suyu sıkacağı gövde ünitesi
25. Presleme konisi

Uyarı!
Cihaz soğuk ve ılık (maks. 55 °C) malzemelerin karıştırılması için uygundur. Cihazı sıcak sıvı ve katı malzemeleri karıştırmak için kullanmayın. Sıcak sıvı ve katı malzemeler kasenin kolaylıkla kırılmasına ve buhar basıncı nedeniyle kapağın aniden yerinden çıkmasına neden olabilir. Sızıntı yapmasını önlemek için ılık sıvıları karıştırırken kapağı elinizle basılı tutun.

Güvenlik
Genel güvenlik
- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolaylı zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılmasına ilişkin talimatlar verilmedikçe veya gözetim altında tutulmadıkça fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve şebeke kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Çocuklar, cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur. Cihazı dış mekanda kullanmayın.
- Cihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Cihazı ticari amaçlar için kullanmayın.
- Cihazı banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların veya su biriktiren diğer haznelerin yakınında kullanmayın.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihaz suya veya diğer sıvılara daldırılmışsa, cihazı elinizle çıkarmayın. Derhal şebeke fişini prizden çekin. Cihaz suya veya diğer sıvılara daldırılmışsa, cihazı tekrar kullanmayın.
- Cihazı sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun. Cihazı sıcak yüzeylere veya açık alevin yakınına koymayın.
- Keskin parçalara dikkat edin. Kullanım, temizlik ve bakım sırasında ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Cihazda keskin bir bıçak bulunmaktadır.
- Sıcak parçalara dikkat edin. Cihazın gövdesine ve parçalarına dokunmadan önce cihaz soğuyana kadar bekleyin. Cihaz kullanım sırasında ısınır.

Elektrik güvenliği

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke kablosu veya fişi hasarlı veya kusurlu ise, üretici veya yetkili bir tamirci tarafından mutlaka değiştirilmelidir.
- Kullanmadan önce, şebeke voltajının cihazın anma değerleri plakasında belirtilen voltaj ile aynı olduğunu daima kontrol edin.
- Cihazı topraklanmış bir prize takın.
- Şebeke kablosunu daima tamamen düz tutun.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihazı, şebeke kablosundan çekerek çıkarmayın. Şebeke kablosunun dolanmaya elverişli olmadığından emin olun. Şebeke kablosunun mutfak tezgahının kenarına takılmadığından ve kazara takılıp düşülecek bir konumda olmadığından emin olun.
- Cihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Şebeke fişi şebeke kaynağına bağlı iken, cihazı bulunduğu yerde bırakmayın.

Kullanım
Uyarı!
- Montaj ve demontaj öncesinde, cihazı kapatın, şebeke fişini prizden çekin ve cihaz soğuyuncaya kadar bekleyin.
- Kase boşken cihazı açmayın.
- Kasenin maksimum kapasitesini geçmeyin.
- Yiyecekler kasenin veya kavanozun maksimum kapasite sınırına erişirse cihazı durdurun. Yiyecekleri kaseden veya kavanozdan çıkarın.
- Cihazı aşırı yüklemeyin. Kaseye tek seferde çok fazla malzeme koymayın. Motor durursa, derhal cihazı kapatın, şebeke fişini prizden çekin ve cihazın en az 15 dakika soğumasını bekleyin.
- Cihaz tamamen durmadan kapağı kaldırmayın.
- Tüm aksesuarların yerine oturduğundan emin olun. Aksesuarlar yerine oturmamışsa makine çalışmayacaktır.
- Keskin parçalara dikkat edin. Bıçaklar ve diskler çok keskindir.

- Kasenin veya kavanozun kapağını kaldırın.
- Kaseye veya kavanoza gerekli malzemeleri koyun.
- Kaseyi veya kavanozu motor ünitesine yerleştirin ve klik sesi gelip yerine oturana kadar saat yönüne çevirin.
- Şebeke fişini prize takın.
- Cihazı açma/kapama düğmesini kullanarak açın: 1. hız seviyesi, 2. hız seviyesi veya pulse işlevi. Cihaz malzemeleri birkaç saniye işler. Cihaz ne kadar uzun süre çalıştırılırsa malzemeler o kadar ince işlenecektir.
- Cihazı açma/kapatma düğmesini kullanarak kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekin.
- Cihazın tam olarak soğumasını bekleyin.
- Kaseyi veya kavanozu kaldırın.

Paslanmaz çelik bıçak (şek. B1)
- Cihazı 2 dakikadan uzun süre sürekli olarak açık bırakmayın.
- En iyi sonucu elde etmek için cihazı maksimum hızında kullanın.
- Yiyecekleri küçük parçalara ayırın.
- Kaseye 500 gramdan fazla yiyecek koymayın.
- Un karıştırmak için paslanmaz çelik bıçağı kullanmayın.
- Soğan doğrayacaksanız birkaç kez pulse işlevini kullanın.
- Sert peynir veya çikolata doğrayacaksanız cihazı kısa bir süreliğine kullanın. Cihaz uzun süre çalıştırılırsa malzemeler fazla ısınır, erimeye başlar ve topaklanır.

Plastik bıçak (şek. B1)
- Cihazı 2 dakikadan uzun süre sürekli olarak açık bırakmayın.
- Cihazı 10 ila 20 saniye 1. hız seviyesinde kullanın, ardından 2. hız seviyesini kullanın.
- 300 ml suyla birlikte 500 gramdan fazla un kullanmayın.

Blender (şek. B2)
- Cihazı 2 dakikadan uzun süre sürekli olarak açık bırakmayın.
- Kullanım sırasında sıvı malzemeler eklemek için kavanoz kapağı eklentisini kaldırın ve sıvı malzemeyi kapaktaki açıklıktan dökün.
- Malzemeleri parçalara ayırın.
- Büyük miktardaki malzemeleri küçük parçalar halinde ekleyin. Büyük miktardaki bir malzemeyi tek seferde eklemeyin.
- Çorba yapmak için pişmiş malzemeler kullanın.
- Sıvı bir malzeme sıcaksa veya köpürme eğilimindeyse (örn. süt) kavanoza 1 litreden fazla sıvı koymayın.
- Sonuç tatmin edici değilse cihazı kapatın ve malzemeleri bir spatulayla karıştırın.
- Cihazı tekrar açmadan önce 1 dakika soğumasını bekleyin.

Dilimleyici disk, jülyen diski ve kızartmalık patates diski (şek. B3)
- Cihazı 2 dakikadan uzun süre sürekli olarak açık bırakmayın.
- Meyve ve sebzeleri, itme çubuğunu kullanarak aşağı doğru ittirin. Besleme tüpüne parmaklarınızı ya da yabancı nesneleri sokmayın.
- En iyi sonucu elde etmek için maksimum hızı kullanın.
- Cihazı tekrar açmadan önce 30 dakika soğumasını bekleyin.

Meyve suyu sıkacağı (şek. B4)
- Cihazı 3 dakikadan uzun süre sürekli olarak açık bırakmayın.
- En iyi sonucu elde etmek için cihazı minimum hızında kullanın.
- Cihazı tekrar açmadan önce 30 dakika soğumasını bekleyin.

İkiz karıştırıcı çırpıcıları (şek. B5)
- Cihazı 5 dakikadan uzun süre sürekli olarak açık bırakmayın.
- En iyi sonucu elde etmek için maksimum hızı kullanın.
- Hasardan kaçınmak için yağ ve un karışımı gibi yoğun karışımlarda ikiz karıştırıcı çırpıcılarını kullanmayın.
- Yumurta aklarını 3'lü veya 4'lü gruplar halinde ekleyin.
- Cihazı tekrar açmadan önce 30 dakika soğumasını bekleyin.

Öğütücü (şek. B6)
- Cihazı 30 saniyeden uzun süre sürekli olarak açık bırakmayın. Cihazı kapatın ve tekrar açmadan önce soğumasını bekleyin.
- En iyi sonucu elde etmek için cihazı maksimum hızında kullanın.
- 50 gramdan daha fazla yiyecek işlemeyin.
- Cihazı tekrar açmadan önce 30 dakika soğumasını bekleyin.

Emülsiyonlaştırıcı disk (şek. B7)
- Cihazı 3 dakikadan uzun süre sürekli olarak açık bırakmayın.
- Emülsiyonlaştırıcı diski tereyağ veya margarin içeren kek karışımları için kullanmayın.
- Emülsiyonlaştırıcı diski hamur karıştırmak için kullanmayın.
- Yumurta akı çırpmak için yumurtaları oda sıcaklığında kullanın.
- Cihazı tekrar açmadan önce 30 dakika soğumasını bekleyin.

Temizlik ve bakım
Uyarı!
- Temizlik veya bakım öncesinde, cihazı kapatın, şebeke fişini prizden çekin ve cihaz soğuyuncaya kadar bekleyin.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Keskin nesneler kullanmayın.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin. Cihazın dış yüzeyini temiz, kuru bir bezle tam olarak kurutun.
- Aksesuarları sabunlu su ile temizleyin. Aksesuarları akan suyun altında durulayın. Aksesuarları temiz, kuru bir bezle tam olarak kurutun.